



Głos Gminy **Mogilany**

PAŹDZIERNIK
2 0 0 8
Nr 3 / 2008 rok

Egzemplarz bezpłatny

Brzyczyna • Buków • Chorowice • Gaj • Konary • Kulerzów • Libertów • Lusina • Mogilany • Włosań

w numerze:

- *Konsultant ds. osób niepełnosprawnych* **3**
- *Poświęcenie aktu erekcyjnego
budowy Gimnazjum w Mogilanach* **14**
- *Awans LKS Libertów do „A” klasy* **15**

”Mogilany
od wieków z góry
patrzają na Kraków
czyli dobry przykład
przekomarzania się
przedmieścia z dużym miastem...”

WSPÓŁPRACA MIĘDZYNARODOWA

Spotkanie z ukraińską Polonią



Występ ZR Mogilanie podczas "Dni Doliny".

10 września Zespół Regionalny „Mogilanie” wyruszył na wschód. Celem podróży było miasto Dolina na Ukrainie położone ok. 120 km od granicy z Polską. Ukraińskim gospodarzem oraz przewodnikiem – także duchowym – Zespołu był ks. Krzysztof Panasowiec. Człowiek, który od kilkunastu lat niezwykle aktywnie działa na rzecz upowszechniania kultury polskiej wśród tamtejszej polonii. To właśnie na zaproszenie polskiej Szkoły Parafialnej w Dolinie, którą prowadzi ks. Krzysztof przybyli z wizytą do Doliny „Mogilanie”.

Podczas pięciodniowego pobytu Zespół zwiedzał Dolinę, Iwano-Frankowsk (dawny Stanisławów), Kołomyję, Lwów oraz poznawał piękno ukraińskiej przyrody. Jednak to nie atrakcje turystyczne były tym najważniejszym punktem pobytu Zespołu na Ukrainie. „Mogilanie” przyjechali do Doliny, aby, przede wszystkim, upowszechnić polską kulturę wśród ukraińskiej Polonii i zamysł ten został konsekwentnie zrealizowany. Zespół koncertował dla Polonii w Dolinie podczas święta miasta pn. „Dni Doliny” oraz w Polskiej Szkole Średniej nr 24 im. Marii Konopnickiej we Lwowie, a także przeprowadził – pod okiem Pana Marka Harbaczewskiego – warsztaty taneczne dla dzieci z Polskiej Szkoły Parafialnej ks. Krzysztofa. „Mogilanie” uświetnili także doლიńską uroczystość odsłonięcia tablicy pamiątkowej kardynała Mirosława Iwana Lubaczewskiego oraz mszę świętą w jednym kościele rzymskokatolickim w Dolinie. Niewątpliwie nagrodą dla Zespołu za trud włożony w koncerty była liczna publiczność, gromkie brawa, a w szczególności łzy wzruszenia jakie pojawiały się wśród starszego pokolenia Polaków na widok strojów krakowskich.

16 września Zespół Regionalny „Mogilanie” wrócił do Polski. Czy warto było wybrać się do naszego wschodniego sąsiada? Najtrafniejszą odpowiedzią na to pytanie wydają się być słowa ks. Krzysztofa Panasowca, który podczas kazania na niedzielnej mszy powiedział, że odwiedziny Zespołu dodają społeczności polonijnej wiary i siły, a jednocześnie członkowie Zespołu stają się tą siłą wzmocnieni...

Gminny Ośrodek Kultury w Mogilanach wraz z Zespołem Regionalnym „Mogilanie” składa serdeczne podziękowania Stowarzyszeniu „Wspólnota Polska” oddział w Krakowie, Piekarni „Włosani” oraz firmie „Zakopianka” Pana Czesława Frączka za pomoc w organizacji spotkania z ukraińską Polonią.

GOK



Członkowie ZR Mogilanie podczas pobytu na Ukrainie.

Partnerstwo z Untersteinach



Powitanie delegacji z Mogilan przez burmistrza Untersteinach.

Minęła piąta rocznica podpisania przez Gminę Mogilany oraz Gminę Untersteinach (Niemcy) porozumienia o nawiązaniu stosunków partnerskich. „... Bardzo cieszę się, że aktywnie realizujemy zapisy naszego porozumienia poprzez wymiany uczniowskie oraz wizyty przedstawicieli samorządów lokalnych. Uważam, że stanowią one ważny element naszego partnerstwa, przyczyniają się do zacieśnienia więzi pomiędzy naszymi narodami oraz tworzą nową tradycję wspólnej Europy. Mam nadzieję, że wymiany te będą nadal kontynuowane...” – te słowa skierowała Wójt Gminy Małgorzata Mardyla w oficjalnym piśmie do Burmistrza Untersteinach Heinez Burges oraz podziękowała za dotychczasową współpracę.

W dniach od 26 do 28 września na zaproszenie zaprzyjaźnionego burmistrza delegacja z naszej gminy przebywała w Untersteinach w następującym składzie osobowym: Aneta Nędza – Zastępca Wójta Gminy Mogilany, Władysław Kwinta – Wiceprzewodniczący Rady Gminy, radni: Jerzy Cholewa, Wiesław Klimas, Kazimierz Królik, Wojciech Osłowski, Mieczysław Sikora, Józef Wawrzynek, Sołtys sołectwa Mogilany Marek Budek, Zbigniew Staszczak, Karina Kantor – tłumacz, Anna Budek pracownik Biura Samorządu i Promocji Gminy oraz Orkiestra Dęta z Włosani na czele z kapelmistrzem Jackiem Włodarczykiem. Warto wspomnieć, że to był zagraniczny debiut orkiestry, a także możliwość nawiązania międzynarodowych kontaktów.

W programie wizyty zaplanowano zwiedzenie zapory wody pitnej w Mauthaus oraz urządzenia do uzdatniania wody Rieblach. Punktem kulminacyjnym wyjazdu było uroczyste spotkanie mieszkańców dwóch zaprzyjaźnionych gmin, na którym najważniejszą rolę odgrywała muzyka. To był czas przeznaczony na prezentację orkiestr dętych. Nasi muzycy zostali przyjęci z aplauzem przez niemiecką publiczność, a integracja zaowocowała wspólnym wykonaniem polskich utworów w niedzielne przedpołudnie. Jedno jest pewne, takie spotkania są potrzebne, stwarzają nowe możliwości dla mieszkańców zaprzyjaźnionych gmin oraz budują nowe relacje pomiędzy Polską i Niemcami.

A. Budek



Koncert Orkiestry Dętej z Włosani podczas wizyty w Untersteinach.

i INFORMACJE:**Wieczornica**

Wójt Gminy Mogilany Małgorzata Mardyła
serdecznie zaprasza na kolejną

**Wieczornicę z okazji Święta
odzyskania Niepodległości,**

która odbędzie się

11 listopada br. rozpoczęcie godz. 17.30 – msza św. w Kościele
Parafialnym w Mogilanach. Szczegóły na plakatach oraz stronie
internetowej www.mogilany.pl

UG ■

**JESTEŚ OSOBĄ NIEPEŁNOSPRAWNĄ?
CHCESZ PRZEŁAMAĆ BARIERĘ
W ŻYCIU ZAWODOWYM?****ZAPRASZAMY DO GMINNEGO KONSULTANTA
DS. OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH**

Możesz otrzymać:

- Informację o możliwościach zatrudnienia.
- Kompleksową pomoc w planowaniu przyszłości zawodowej.
- Aktualne informacje o uprawnieniach przysługujących osobie niepełnosprawnej.
- Materiały promocyjne w postaci ulotek.
- Możliwość skorzystania z aktualnych ofert pracy.

**PRZYCHODZĄC DO GMINNEGO KONSULTANTA
ZWIĘKSZASZ SVOJE SZANSE NA RYNKU PRACY**

Miejsce urzędowania:

Urząd Gminy Mogilany, 32-031 Mogilany, Rynek 2,
parter (wejście od strony parku), pokój nr 5,
Tel. 012 270-10-13, 012 270-12-45, Fax: 012 270-16-77

Dyżur Konsultanta:

Poniedziałek od godz. 9.00 do godz. 11.00

Piątek od godz. 8.00 do godz. 10.00

UG ■

**Ranking samorządów Rzeczypospolitej
Innowacyjna Gmina Mogilany**

Gmina Mogilany uzyskała tytuł "Najlepszej Gminy w dziedzinie innowacji" za zajęcie 3 miejsca w kategorii gmin wiejskich i uplasowała się na miejscu 16 w rankingu generalnym. Podstawowym celem konkursu jest wyłonienie, nagrodzenie a następnie wsparcie samorządów w pełni zaangażowanych w tworzenie jak najlepszych warunków do prowadzenia działalności gospodarczej oraz aktywnych w przyciąganiu nowych inwestorów. Więcej informacji o Konkursie na stronie 4.

UG ■

nasza stopka:

*Głos
Gminy* **Mogilany**

Głos Gminy Mogilany - kwartalnik lokalny

Widok na Kraków z wieży kościoła w Libertowie.

na okładce:

wydawca:

Samorząd Gminy Mogilany,
Gminny Ośrodek Kultury w Mogilanach
32-031 Mogilany, tel.: (012) 270 16 12

redakcja:

Aneta Nęcza - koordynator, Jolanta Jurkiewicz,
Krzysztof Musiał, Anna Budek

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania korekt oraz skracania artykułów.

materiały:

pracownicy jednostek organizacyjnych gminy

skład:

Devilish Designer - Nakook - www.nakook.com

druk:

Drukarnia Cracovia Transfer
30-348 Kraków; ul. Torfowa 4
3000 bezpłatnych egzemplarzy.

nakład:

kwartalnik dostępny również na stronie internetowej: www.mogilany.pl

**Mapa dostępu do szerokopasmowego
Internetu i telefonii stacjonarnej**

Urząd Komunikacji Elektronicznej zwrócił się – w ramach ogólnopolskiej akcji - do Urzędu Gminy Mogilany z prośbą o zgłaszanie informacji na temat obszarów na terenie Gminy Mogilany, na których brakuje dostępu do telefonu stacjonarnego lub dostępu do szerokopasmowego Internetu poprzez łącze stałe, a mieszkańcy wyrażają jednocześnie chęć korzystania z tego rodzaju usług. W związku z powyższym, uprzejmie prosimy, aby zainteresowani mieszkańcy Gminy zgłosili taki fakt do Urzędu Gminy Mogilany (osobiście, listownie na adres Urzędu, faksem, drogą elektroniczną na adres e-mail: gmina@mogilany.pl. Z uwagi na charakter sprawy zgłoszenia telefoniczne nie będą przyjmowane.)

W informacji prosimy podać lokalizację na której brak jest takich usług i nazwę operatora telekomunikacyjnego do którego Państwo się zwracaliście.

Informacje można zgłaszać poprzez formularz na stronie internetowej UKE: <http://www.uke.gov.pl>.

Informacja może być pomocna przy ewentualnych postępowaniach o pozyskanie środków europejskich przez dostawców usług.

P. Soczek ■

e-urząd**Załatwianie spraw
w Urzędzie Gminy
przez Internet**

ePUAP elektroniczna platforma
usług administracji publicznej

Dostarczanie dokumentów elektronicznych do Urzędu (podpisanych kwalifikowanym podpisem elektronicznym) może odbywać się za pośrednictwem elektronicznej skrzynki podawczej poprzez wypełnienie formularza bądź dołączenie podpisanego dokumentu on-line na stronie Elektronicznego Urzędu Podawczego lub osobiście. Skuteczne złożenie drogą elektroniczną wniosku do Urzędu – zgodnie z wytycznymi Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji wymaga posiadania bezpłatnego konta użytkownika na platformie ePUAP.gov.pl.

Adres elektronicznej skrzynki podawczej Urzędu Gminy na tej platformie (skrót do tej strony znajduje się na stronie internetowej mogilany.pl w dolnej części prawego menu) to: ePUAP.gov.pl » Katalog usług (lista usług) » wg podziału terytorialnego » powiat krakowski » Mogilany (gmina wiejska).

Dostarczenie dokumentów, w tym podpisanych kwalifikowanym podpisem elektronicznym jest możliwe w godzinach pracy Urzędu (w poniedziałki: 9.00 - 17.00, od wtorku do piątku 7.00 - 15.00) do Punktu Informacyjnego – Dziennik Podawczy (hol, I piętro) na następujących nośnikach danych: dyskietka 1,44 MB, pamięć masowa USB 1.1 lub 2.0, płyta CD-RW. Wymienione nośniki muszą mieć możliwość zapisu urzędowego poświadczenia odbioru. Dokumenty elektroniczne muszą być podpisane ważnym, kwalifikowanym podpisem cyfrowym w formacie Xades-Bes. Akceptowalne formaty załączników to: DOC, RTF, XLS, CSV, TXT, GIF, TIF, BMP, JPG, PDF, ZIP.

Wielkość wszystkich załączników dołączonych do jednego formularza (dokumentu elektronicznego) nie może przekroczyć 3MB. Dokumenty lub nośniki zawierające oprogramowanie „złośliwe" będą automatycznie odrzucane i nie zostaną rozpatrzone.

P. Soczek ■

Z sesji Rady Gminy Mogilany

XVIII Sesja Rady Gminy Mogilany - 4 września 2008 r.

Podjęto uchwały w sprawie:

1. Zaopiniowania projektu rozporządzenia Wojewody Małopolskiego w sprawie wyznaczenia aglomeracji Skawina.

XIX Sesja Rady Gminy Mogilany - 18 września 2008 r.

Podjęto uchwały w sprawie:

1. Przyjęcia informacji o przebiegu wykonania budżetu Gminy Mogilany za I półrocze 2008 roku.
2. Przyjęcia informacji o przebiegu wykonania planu finansowego Instytucji Kultury w Mogilanach za I półrocze 2008 roku.
3. Przyjęcia informacji o przebiegu wykonania planu finansowego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Mogilanach za I półrocze 2008 roku.
4. Emisji obligacji Gminy Mogilany oraz zasad ich zbywania, nabywania i wykupu.
5. Zmiany uchwały budżetowej Gminy Mogilany na 2008 rok.
6. Zmiany uchwały Nr XV/115/2008 Rady Gminy Mogilany z dnia 31 marca 2008 roku w sprawie uchwalenia Wieloletniego Programu Inwestycyjnego Gminy Mogilany na lata 2008-2013.
7. Wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia pomiędzy Gminą Mogilany a Powiatem Krakowskim, dotyczącego wspólnego prowadzenia zadań w zakresie promocji zdrowia i edukacji zdrowotnej – w ramach realizacji programu „Badanie wad postawy uczniów klas 1 gimnazjów z Powiatu Krakowskiego oraz korekta wykrytej wady” na lata 2008-2009. UG



Informacje dotyczące działań Rady Gminy (w tym podjętych uchwał), Urzędu Gminy oraz pozostałych jednostek organizacyjnych i pomocniczych znajdują się w Biuletynie Informacji Publicznej pod adresem: www.malopolska.pl/bip/mogilany

Ranking samorządów Rzeczypospolitej.

Innowacyjna Gmina Mogilany



Najlepsze samorzady w Polsce pod względem efektywności działania i poprawy jakości życia społeczeństwa zostały nagrodzone przez Kapitułę Rankingu Samorządów organizowanego przez Dziennik "Rzeczpospolita". W konkursie oceniane były gminy wiejskie, miejskie i miejsko-wiejskie oraz miasta na prawach powiatu. Konkurs składał się z dwóch etapów. W pierwszym etapie konkursu oceniania była sytuacja finansowa, a także wysiłek inwestycyjny gmin w oparciu o dane z Ministerstwa Finansów. Część druga polegała na diagnozie i ocenie zarządzania gminą; w jaki sposób gminy zarządzają majątkiem, jak współpracują z organizacjami pozarządowymi, jakie środki przeznaczają na transport, na szkolnictwo, jaki jest przyrost inwestycji, dynamika rozwoju. Według słów przewodniczącego Kapituły Jerzego Buzka Kapituła nie ma żadnej możliwości w "uznaniowości", a konkurs jest maksymalnie zobiektywizowany poprzez określenie wyliczalnych wskaźników. Inicjatywa "Ranking Samorządów" rozpoczęła się przed 10 laty od publikacji złotej setki samorządów, we współpracy "Rzeczpospolitej" z Centrum Badań Regionalnych.

W rankingu Samorządów Rzeczypospolitej 2008 r., w ramach rankingu ogólnego gmin wiejskich, Gmina Mogilany uplasowała się na miejscu 16. W poprzednim roku zajęliśmy miejsce 43. To awans o 27 pozycji i największy skok na liście rankingowej. Po raz pierwszy Kapituła wyróżniła najbardziej innowacyjne samorzady, czyli takie, które w swojej działalności wykorzystują najbardziej nowoczesne techniki. Gmina Mogilany w ramach tego konkursu zajęła III miejsce w Polsce.

Więcej w serwisie mogilany.pl pod adresem: <http://mogilany.pl/node/881>

UG

REMONTY DRÓG GMINNYCH

1. Wykonano remont drogi nr 77 w Kulerzowie - 150 mb szerokość 3,5 m - korytowanie wykonanie podbudowy 40 cm (tłuczeń kamienny) za kwotę 27.465,25 zł
2. Wykonano remont 4 dróg gminnych wraz z wykonaniem nawierzchni boiska sportowego w Gaju:
 - Mogilany, ul. Słowiańska – 160 mb nawierzchni asfaltowej wraz z odwodnieniem
 - Gaj, ul. Polna – przebudowa zjazdu na drogę powiatową na dł. 20 mb z nawierzchnią asfaltową
 - Gaj, ul. Szkolna – wykonanie nawierzchni asfaltowej na długości 210 mb wraz z odwodnieniem
 - Mogilany, ul. Parkowa – wykonanie nawierzchni asfaltowej na długości 80 mb
 - wykonanie nawierzchni boiska w Gaju - 1590 m²
 Wartość zadania wyniosła 218.390,98 zł
3. Wykonano remont ul. Jabłoniowej w Libertowie na długości 300 mb (nakładka, chodnik, ciek wodny) oraz na długości 315 mb – korytowanie oraz wykonanie podbudowy. Wartość zadania wyniosła – 337.285,37 zł
4. Wykonano przebudowę ul. Kąty we Włosani na długości 635 mb - nakładka asfaltowa, rowy, korytka ściekowe. Wartość zadania wyniosła – 295.490,25 zł
5. Zakończono remont cząstkowy dróg związanych z łataniem dziur na drogach o nawierzchni asfaltowej. Wykonawcą była firma POL-BRUK Pietrzak Spółka jawna, 32-400 Myślenice, ul. Słowackiego 12/39. Wartość robót związana z łataniem dziur wyniosła 154.452,00 zł. Roboty zostały odebrane z początkiem lipca. Z uwagi na konieczność poprawy dróg asfaltowych zlecono roboty uzupełniające (44652 zł).
6. Zakończono remonty cząstkowe na drogach gminnych żwirowych. Wykonawcą była Firma PHU „Łaciak” ze Stróży. W roku 2008 na przedmiotowe zadanie przeznaczono kwotę 179886,56 zł. Z uwagi na konieczność poprawy dróg tłuczniowych zlecono roboty uzupełniające (46116 zł).

Z. Klimończyk



Włosani, ul. Kąty.



Libertów, ul. Jabłoniowa.



Gaj, ul. Szkolna.

Oczyszczalnia Ścieków



Budynek oczyszczalni ścieków we Włosani.

Zakończono realizację zadania: „Wykonanie rozbudowy i przebudowę oczyszczalni ścieków we Włosani – I etap o przepustowości 350 m³ na dobę”.

W ramach tego zadania wykonano pompownię, sieci zewnętrzne, gospodarkę osadem i zagospodarowanie terenu dla całości rozbudowy tj. o przepustowości 700 m³ na dobę. Wykonano jeden reaktor i wannę

Ciąg dalszy na stronie następnej

Oczyszczalnia Ścieków

Ciąg dalszy
ze strony poprzedniej

o przepustowości 700 m³ na dobę. Wykonano jeden reaktor i wannę żelbetową dla drugiego reaktora. Kiedy zajdzie potrzeba to można zamontować urządzenia drugiego reaktora, obudować go i oczyszczalnia będzie mieć przepustowość 700 m³ na dobę.

Zadanie wykonano zgodnie z harmonogramem. Roboty rozpoczęto 2 marca 2007 roku, zakończono zadanie 30 czerwca 2008 roku. W dniu 4.08.2008 r. uzyskano decyzję pozwolenie na użytkowanie. Wartość robót budowlano-montażowych wynosi – 4916861 zł Na realizację zadania zaciągnięto pożyczkę z WFOŚiGW w Krakowie w wysokości - 2075244 zł

T. Belch

Oczyszczalnia ścieków w Lusinie zakończono zadanie



Projekt
współfinansowany
przez
Unię Europejską



ZPORR
Zintegrowany Program
Operacyjny
Rozwoju Regionalnego

W Gminie Mogilany, w miejscowości Lusina od października 2007 roku realizowany jest, przy współudziale środków z Unii Europejskiej, projekt pn. „Rozbudowa oczyszczalni ścieków w Lusinie” – projekt w 60% jest współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego (1 447 364,94 zł), w 10% ze środków budżetu państwa (241 227,49 zł), a w 30% ze środków własnych Gminy (723 682,48 zł). Efektem projektu jest wybudowanie nowego reaktora o przepustowości 300 m³/dobę w oczyszczalni ścieków Lusinie. Na realizację inwestycji Gmina Mogilany zaciągnęła również pożyczkę w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie w wysokości 1 797 795 zł.

Prawomocne pozwolenie na budowę uzyskano 1 września 2007 r. Budowę rozpoczęto 7 listopada 2007 r., a zakończono 28.08.2008 r. Wykonano nową przepompownię, reaktor, sieci zewnętrzne i zagospodarowanie terenu.

W dniu 19.08.2008 r. skierowano ścieki na nowy reaktor. Przez najbliższy okres odbiór ścieków zapewni nowy reaktor. Istniejący wymaga remontu. Po remoncie istniejącego reaktora oczyszczalnia będzie posiadać przepustowość 500 m³/dobę.

W opisywanym okresie Gmina wystąpiła z jednym wnioskiem o refundację poniesionych wydatków na łączną kwotę refundacji 630 088,51 zł – refundacja wpłynęła w dniu 29 lipca 2008 r. W najbliższym czasie złożony zostanie wniosek o refundację końcową i sprawozdanie końcowe z realizacji projektu. Serdecznie zapraszamy do galerii zdjęć Projektu, gdzie możecie Państwo przyrzeć się Państwo poszczególnym etapom inwestycji – zakładka „Gmina otwarta na fundusze strukturalne”

Ł. Kucmin-Węglarczyk

Informacja prasowa Biura Konkursu Gmina Fair Play – www.fairplay.pl.

„Gmina Fair Play” – nowa jakość w polskich samorządach



Dobiegła końca VII edycja Ogólnopolskiego Konkursu i Programu Certyfikacyjnego „Gmina Fair Play” – Certyfikowana Lokalizacja Inwestycji.

Polska to kraj o wysokiej atrakcyjności inwestycyjnej. Naszym atutem jest bez wątpienia położenie geograficzne, chłonny rynek zbytu (duża liczba potencjalnych konsumentów), stale rosnący odsetek osób z wyższym wykształceniem oraz dynamicznie rozwijająca się gospodarka. Obok tych wszystkich zalet inwestycyjnych również istotną rolę odgrywa jeszcze jeden element - tzw. „przyjazna administracja”. Przyjazna administracja to taka, która rozumie potrzeby wszystkich grup społecznych i biznesowych funkcjonujących na jej terenie. Takie samorzady są świadome tego, że osiągnięcie założonych w strategiach działania celów zależy przede wszystkim od jakości współpracy z lokalnymi partnerami. „Przyjazna administracja” działa w imieniu i na rzecz wszystkich klientów urzędu. W tym aspekcie niezwykle ważne są kwalifikacje pracowników gminy w zakresie obsługi inwestorów, szybkość tej obsługi, trafność i prawidłowość podejmowanych decyzji administracyjnych oraz ich terminowość. Ważne jest również to, czy gmina może zaproponować inwestorowi korzystne rozwiązania w celu oszczędzenia jego kosztów i czasu. Właśnie takie gminy osiągają sukcesy inwestycyjne i mogą szcycić się najwyższymi ocenami jakości pracy urzędników. Takie samorzady zasługują na najwyższe wyróżnienia i szerokie wsparcie w promocji stosowanych rozwiązań. Zadanie to spełnia Konkurs i Program Certyfikacyjny „Gmina Fair Play”, będący inicjatywą skierowaną właśnie do takich samorządów, które dbając o interesy społeczności lokalnych stwarzają na swym terenie możliwe najlepsze warunki dla rozwoju działalności gospodarczej i inwestycyjnej.

Gmina Mogilany po raz drugi dołączyła do grona gmin „Fair Play”. 3 października 2008 roku w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie odbyła się uroczysta gala VII edycji konkursu, na której Wójt Gminy Mogilany Małgorzata Mardyla odebrała prestiżowy dyplom „Gmina Fair Play 2008”.

UG

ZAWIESZENIE DZIAŁALNOŚCI GOSPODARCZEJ przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą

Zgodnie z nowym art. 14a. 1 ustawy o swobodzie działalności gospodarczej, przedsiębiorca nie zatrudniający pracowników może zawiesić wykonywanie działalności gospodarczej na okres od 1 miesiąca do 24 miesięcy. W przypadku wykonywania działalności gospodarczej w formie spółki cywilnej, zawieszenie jest skuteczne pod warunkiem jej zawieszenia przez wszystkich współników. W okresie zawieszenia przedsiębiorca nie może prowadzić działalności gospodarczej i osiągać bieżących przychodów z pozarolniczej działalności gospodarczej, z zastrzeżeniem praw przedsiębiorcy przedstawionych poniżej. Ubezpieczenie emerytalne i rentowe w okresie zawieszenia wykonywania działalności gospodarczej, na podstawie przepisów o swobodzie działalności gospodarczej przez osoby prowadzące pozarolniczą działalność gospodarczą, jest dobrowolne. Przedsiębiorca w okresie zawieszenia wykonywania działalności gospodarczej nie opłaca ubezpieczenia chorobowego i wypadkowego. Za okres zawieszenia wykonywania działalności gospodarczej przedsiębiorca nie zatrudniający pracowników nie ma obowiązku składania deklaracji oraz opłacania składek na ubezpieczenia społeczne. Zawieszenie wykonywania działalności gospodarczej oraz wznowienie wykonywania działalności gospodarczej następuje na wniosek przedsiębiorcy złożony na piśmie właściwemu organowi ewidencyjnemu, a w przypadku przedsiębiorców podlegających obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego – właściwemu sądowi rejestrowemu. Okres zawieszenia wykonywania działalności gospodarczej rozpoczyna się od dnia złożenia wniosku o wpis informacji o zawieszeniu wykonywania działalności gospodarczej i trwa do dnia złożenia wniosku o wpis informacji o wznowieniu działalności gospodarczej. W stosunku do zobowiązań o charakterze publicznoprawnym zawieszenie wykonywania działalności gospodarczej wywiera skutki prawne od pierwszego dnia miesiąca następującego po miesiącu, w którym przedsiębiorca złożył wniosek.

A. Nowak

G E O D E Z J A

wykonywanie map – tyczenie – inwentaryzacje
rozgraniczenia – podziały – wznowienia

mgr inż. Marek Jankosz
R.110 geodeta uprawniony, nr upr. 19715

tel.: 601 509 449
mj.geodezja@interia.pl



WAKACJE 2008

W wakacje Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Mogilanach dofinansowywał kolonie dla dzieci i młodzieży z terenu naszej Gminy. Dzieci miały okazję brać udział w wyjazdach do Poronina (od 24 lipca do 29 lipca) i nad Balaton (od 11 sierpnia do 17 sierpnia). Podczas tych wyjazdów uczestnicy spędzili niezapomniane chwile w otoczeniu pięknej przyrody i różnego rodzaju atrakcji. Wakacje w Poroninie zostały zorganizowane przez księdza Dariusza Suska – wikariusza Parafii Rzymskokatolickiej p. w. św. Bartłomieja Ap. w Mogilanach. Dzieci brały udział w wycieczkach turystyczno – krajoznawczych. Do najatrakcyjniejszych należała wycieczka na Gęsią Szyję (1489 m n.p.m.), do Doliny Kościeliskiej, w której uczestnicy zwiedzili Jaskinię Mroźną oraz Kasprowy Wierch. Dzieci miały również okazję zwiedzić Muzeum Tatrzańskie w Zakopanem oraz Sanktuarium na Krzeptówkach. Jedną z atrakcji była pełna przygód wycieczka do Zamku w Niedzicy, gdzie dzieci poznały historię Janosika i miejsca z nim związane. Poza tym miały możliwość poczuć, jak to jest zostać zakutym w dyby i uwiecznić to na pamiątkowym zdjęciu. Uczestnicy kolonii mieli wiele zajęć zorganizowanych, które były przygotowane i prowadzone przez wykwalifikowanych wychowawców i opiekunów kolonii. Najwięcej radości na tej kolonii sprawiła dzieciom wyprawa do Aqua Parku w Zakopanem, oraz ognisko, w czasie którego wszyscy zajęli się kielbaskami w takt piosenki turystycznej. Natomiast w sierpniu dzieci uczestniczyły w wycieczce na Węgry, gdzie mogły poznać kulturę i zabytki innego kraju. Koordynatorem wyjazdu i zarazem opiekunem grupy była Z – ca Dyrektora Szkoły Podstawowej w Mogilanach Pani Anna Strzebońska. Wyjazd był zorganizowany na zasadzie wymiany, podczas której dzieci poznawały historię i zasady funkcjonowania Unii Europejskiej. Już podczas pierwszego dnia uczestnicy zobaczyli Parlament w Budapeszcie oraz oceanarium pełne egzotycznych okazów zwierząt i ryb, gdzie niewątpliwie największe wrażenie na dzieciach zrobiły aligatory i olbrzymie rekiny. Każdy kolejny dzień był wypełniony atrakcyjnymi zajęciami prowadzonymi pod kierownictwem węgierskich nauczycieli. Dzięki miłej i owocnej współpracy wychowawców z Polski i Węgier, dzieci zawiązały wiele nowych znajomości i przyjaźni z węgierską młodzieżą. Uczestnicy wyjazdu zostali zaproszeni do węgierskiej szkoły, gdzie zobaczyli umiejętności zespołu tanecznego, który jest w niej prowadzony. Po występie mieli też możliwość spróbowania własnych sił w tańcu, pod okiem tamtejszych instruktorów. Były prowadzone również bardzo atrakcyjne zajęcia plastyczne, które zaowocowały powstaniem „drzewek przyjaźni”. Dzieci dostały też podkoszulki, które były przez nie malowane. Wspólnym elementem dla wszystkich było logo Unii Europejskiej, a cała reszta to radośna twórczość naszych podopiecznych. Wyposażeni w podkoszulki i podzieleni na zespoły uczestnicy brali udział w konkursie z wiedzy o krajach Unii. Byli tak dobrze przygotowani, że zaskoczyli samych organizatorów a sprawny przebieg zajęć pozwolił na organizację zawodów sportowych nad Balatonem. Dzieci miały wiele radości podczas tych wodnych szaleństw, a na końcu ich trud i wysiłek został nagrodzony wieloma upominkami. Podczas pobytu odwiedził nas burmistrz Sasd, który przywiózł dla dzieci smakowity podarunek w postaci arbużów. Również kuchnia, która towarzyszyła nam na wyjeździe była znakomita i pozwoliła nam zapoznać się z tradycyjnymi potrawami kuchni węgierskiej. Cały wyjazd był bardzo udany i atrakcyjny, a dowodem na to było zmęczenie dzieciaków, które dzielnie realizowały plan zajęć. Mimo to były bardzo zadowolone z możliwości poznania nowego miejsca, nowych kolegów i koleżanek z zagranicy.

GOPS

Świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego

Świadczenia z Funduszu Alimentacyjnego, są nowym świadczeniem realizowanym przez Sekcję Świadczeń Rodziny - Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Mogilanach od dnia 1 października 2008 r. Osoba uprawniona do świadczeń z funduszu alimentacyjnego jest dziecko, które ma zasądzone wyrokiem sądu (lub ugodą sądową) alimenty od rodzica, jeżeli egzekucja tych alimentów jest bezskuteczna. Przez bezskuteczną egzekucję rozumie się egzekucję, w wyniku której, w okresie dwóch miesięcy poprzedzających złożenie wniosku o świadczenie z FA, komornik nie wyegzekwował pełnej należności z tytułu zaległych i bieżących zobowiązań alimentacyjnych. Bezskuteczność egzekucji potwierdza komornik sądowy odpowiednim zaświadczeniem. W przypadku, gdy dłużnik mieszka za granicą RP, w celu potwierdzenia bezskuteczności egzekucji, do wniosku o przyznanie świadczenia z FA wnioskodawca musi dołączyć odpowiednie zaświadczenie z sądu okręgowego (lub innego właściwego sądu) lub zagranicznej instytucji egzekucyjnej, potwierdzające bezskuteczność egzekucji zasądzonych alimentów lub niemożność prowadzenia egzekucji. Świadczenia z FA przysługują na dziecko do ukończenia przez nie 18 lat. Na dziecko starsze świadczenia przysługują do ukończenia 25 lat pod warunkiem, że uczy się w ono szkole lub szkole wyższej. Na dziecko posiadające orzeczenie o znacznym stopniu niepełnosprawności, którego rodzic nie płaci zasądzonych alimentów, świadczenia przysługują bez względu na wiek dziecka. O świadczenia z FA może ubiegać się dziecko wychowywane zarówno przez samotnego rodzica, jak i rodzica, który zawarł kolejny związek małżeński lub żyje w nieformalnym związku. Świadczenia te przysługują ponadto w sytuacji gdy mąż lub żona nie płaci zasądzonych alimentów na dzieci. W takich przypadkach rodzic zobowiązany do alimentacji nie jest wliczany do składu rodziny, więc jego dochód nie jest brany pod uwagę przy ustalaniu czy rodzina ma prawo do świadczenia z FA. Prawo do świadczenia z FA przysługuje, jeżeli przeciętny miesięczny dochód netto na osobę w rodzinie w roku poprzedzającym okres świadczeniowy nie przekracza 725 zł. Ustalając prawo do świadczenia z FA na okres od 1 października 2008 r. do 30 września 2009 r. brany jest pod uwagę dochód uzyskany przez członków rodziny w 2007 r. Świadczenia z FA przysługują w kwocie bieżąco zasądzonych alimentów, ale nie mogą wynieść więcej niż po 500 zł na każde z uprawnionych do alimentów dzieci. Wniosek o przyznanie świadczeń z FA należy złożyć bezpośrednio w Gminnym Ośrodku Pomocy Społecznej w Mogilanach. W przypadku osoby niepełnoletniej wniosek złożyć powinien przedstawiciel ustawowy dziecka. GOPS

Finał kampanii Zachowaj trzeźwy umysł

Z końcem sierpnia zakończyła się siódma edycja kampanii "Zachowaj Trzeźwy Umysł". W tym roku w akcji tej wzięło udział ponad 900 samorządów. Duże zaangażowanie miast i gmin pokazuje, że samorządy bardzo poważnie traktują problem profilaktyki dzieci i młodzieży. Gmina Mogilany również wzięła udział w tym projekcie. Dzieci ze szkół podstawowych i gimnazjów miały okazję uczestniczyć w konkursach plastycznych i sportowych. Wśród laureatów konkursów znaleźli się przedstawiciele naszej Gminy. Laureatami konkursu plastycznego "W poszukiwaniu kwiatu paproci" zostali: Michał Stroński, Dominika Bodek (Szkoła Podstawowa w Lusinie), Mikołaj Wielgus (Szkoła Podstawowa w Konarach). Zwycięzcom serdecznie gratulujemy. GOPS

GOPS

DEKORACJA WNĘTRZ TKANINĄ

WYKONUJEMY

- PROJEKTOWANIE, SZYCIE, MONTAŻ
- UPINANIE FIRAN, ZASŁON, ROLET...
- REALIZUJEMY INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA

SZYJEMY

- NARZUTY, PODUSZKI, POŚCIEL (na wymiar)
- OBRUSY, SERWETY

POSIADAMY DUŻY WYBÓR TKANIN I WZORÓW

ZAPRASZAMY

Estora

Sklep - Pracownia:
Mogilany, Rynek 1
tel. 0604 959 789
www.estora.d3k.pl
e-mail: pracownia@estora.d3k.pl

godz. otwarcia:

9⁰⁰ - 16⁰⁰
9⁰⁰ - 12⁰⁰

Głos Gminy Mogilany

W naszej gazecie
możesz zamieścić
reklamę.

Kontakt:
Gminny Ośrodek
Kultury
w Mogilanach
ul. Grodzka 1
tel.: 012 270 16 12
fax: 012 270 17 12

Zmiana siedziby Wydziału Paszportowego w Krakowie

Urząd Stanu Cywilnego informuje, iż z dniem 01 września 2008 roku zmianie uległa siedziba Oddziału Paszportowego Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Krakowie, mieszczącego się do tej pory przy ul. Sebastiana 9-11. Obecnie wnioski paszportowe można składać w Wydziale Paszportowym ul. Przy Rondzie 6 (parter), w godzinach poniedziałek od 9.00-17.00, a od wtorku do piątku w godz. 8.00-15.00.

O paszporty wydawane przez Wojewodę Małopolskiego mogą ubiegać się osoby posiadające pobyt stały na terenie woj. małopolskiego, po uprzednim przedłożeniu wymaganych dokumentów, pobraniu danych biometrycznych i uiszczeniu należnej opłaty.

Poniżej podajemy w skrócie najważniejsze informacje o dokumentach, jakie należy przedstawić udając się z wnioskiem o nowy paszport.

Wymagane dokumenty dla osób pełnoletnich:

- 1) wypełniony wniosek o wydanie dokumentu paszportowego, podpisany własnoręcznie przez wnioskodawcę (wniosek do pobrania w siedzibie urzędu w Krakowie)
- 2) dwie jednakowe kolorowe fotografie o wymiarach 35 x 45 mm, wykonane w ciągu ostatnich 6 miesięcy na jednolitym jasnym tle, mające dobrą ostrość oraz pokazujące wyraźnie oczy i twarz od wierzchołka głowy do górnej części barków, tak aby twarz zajmowała 70-80% fotografii
- 3) oświadczenie o posiadanych dokumentach paszportowych,
- 4) odpis skrócony lub zupełny aktu urodzenia – w przypadku ubiegania się o wydanie paszportu po raz pierwszy, a także jeżeli nie jest możliwe ustalenie tożsamości osoby ubiegającej się o paszport na podstawie innych dokumentów,
- 5) odpis skrócony aktu małżeństwa, jeżeli osoba ubiegająca się o wydanie paszportu zawarła związek małżeński za granicą
- 6) osoba ubiegająca się o paszport przedkłada do wglądu dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający tożsamość i obywatelstwo polskie,
- 7) dowód uiszczenia opłaty paszportowej – opłata podstawowa: 140 zł, (opłata za wydanie nowego paszportu przed upływem terminu jego ważności, jeżeli paszport został utracony lub zniszczony z przyczyn zawinionych przez jego posiadacza wynosi 420 zł, opłatę za wydanie paszportu obniża się w przypadku wydania nowego paszportu przed upływem terminu ważności dotychczas posiadanego paszportu na skutek wystąpienia jednej z następujących okoliczności: zmiany danych osobowych, które podlegają wpisowi do paszportu; zmiany wyglądu osoby posiadającej paszport, mogącej utrudnić ustalenie jej tożsamości; braku w dotychczas posiadanym paszporcie miejsca na umieszczenie w nim wiz lub stempli poświadczających przekroczenie granicy)
- 8) złożenie wniosku i odbiór paszportu następuje osobiście w organie paszportowym lub w innym miejscu wskazanym przez ten organ.

Wymagane dokumenty dla osób małoletnich poniżej 18 roku życia:

- 1) wypełniony wniosek paszportowy podpisany własnoręcznie przez jednego z rodziców lub opiekuna prawnego,
- 2) dwie jednakowe kolorowe fotografie, o wymiarach i standardach, jak w przypadku osób pełnoletnich,
- 3) pisemna zgoda rodziców lub ustanowionych przez sąd opiekunów, albo jednego z rodziców (gdy z orzeczenia sądu wynika, że prawo decydowania w sprawie wydania paszportu małoletniemu nie przysługuje drugiemu z rodziców) złożona w obecności pracownika organu paszportowego (za granicą – konsula) bądź notariusza. W przypadku braku zgodności stanowisk rodziców lub niemożności uzyskania zgody jednego z nich, zgodę na wydanie paszportu zastępuje orzeczenie sądu rodzinnego

- 4) oświadczenie o posiadanych przez małoletniego dokumentach paszportowych
- 5) odpis skrócony lub zupełny aktu urodzenia - w przypadku ubiegania się o wydanie paszportu po raz pierwszy, oraz jeżeli nie jest możliwe ustalenie tożsamości osoby ubiegającej się o paszport na podstawie innych dokumentów.
- 6) rodzice/opiekunowie prawni przedkładają do wglądu dowód osobisty lub inny dokument potwierdzający ich tożsamość
- 7) dowód uiszczenia opłaty paszportowej – oryginał, wg następującej wysokości:
 - osoby, które w dniu złożenia wniosku, nie ukończyły 7 roku życia - 30 zł.
 - osoby, które w dniu złożenia wniosku ukończyły 7 lat, a nie ukończyły 13 roku życia - 60 zł.
 - osoby, które w dniu złożenia wniosku ukończyły 13 lat, a nie ukończyły 18 roku życia - 140 zł.

Osoby wymienione powyżej wnoszą opłatę w wys. 50% powyższych kwot jeżeli są: rencistami, osobami niepełnosprawnymi w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. Nr 123, poz. 776, z późn. zm.), osobami przebywającymi w domach pomocy społecznej lub w zakładach opiekuńczych albo korzystającymi z pomocy społecznej w formie zasiłków stałych, bądź będącymi uczniami szkół.

- 8) jeżeli o paszport dla osoby małoletniej występuje opiekun prawny należy przedłożyć do wglądu zaświadczenie sądu opiekuńczego o objęciu opieki, jeżeli zaś osoba małoletnia przebywa w rodzinie zastępczej, a kontakt z rodzicami dziecka jest niemożliwy należy dołączyć do wniosku orzeczenie sądu opiekuńczego zezwalające na wydanie paszportu. Przy składaniu wniosku o wydanie paszportu wymagana jest obecność małoletniego dziecka. Odbiór paszportu dla małoletniego może dokonać jeden z rodziców lub opiekunów. Małoletni, którzy ukończyli 13 lat odbierają ten dokument osobiście, w obecności przynajmniej jednego z rodziców lub opiekunów. Wszelkie dodatkowe informacje możecie Państwo uzyskać bezpośrednio w Wydziale Paszportowym w Krakowie ul. Przy Rondzie 6 – tel. 012/39-21-806 (informacja paszportowa) lub 012/39-21-820, a także na stronie internetowej www.malopolska.uw.gov.pl, wybierając spośród dostępnych kart informacyjnych dział pn. „Obywatel”.

USC

INFORMACJA

Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej w Mogilanach informuje, iż od miesiąca sierpnia br. rozpoczął realizację projektu systemowego pt. „Aktywna integracja szansą dla Ciebie i Twojej rodziny”, który jest współfinansowany przez Unię Europejską, w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego. Założenia projektu są zgodne z zapisami Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki Priorytet VII – Promocja integracji społecznej Poddziałanie 7.1.1 – Rozwój i upowszechnianie aktywnej integracji przez ośrodki pomocy społecznej. Głównym celem projektu „Aktywna integracja szansą dla Ciebie i Twojej rodziny” jest podniesienie aktywności zawodowej i społecznej osób, które będą w nim uczestniczyły. Projekt adresowany jest do pięciu osób, mieszkańców Gminy Mogilany, którzy nie pracują zawodowo oraz są w wieku aktywności zawodowej. Osoby te zostaną objęte wielowymiarową pomocą i wsparciem ze strony tut. Ośrodka w tym specjalistów tj. doradcy zawodowego i psychologa.

GOPS



KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

EFS

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską
w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



Biuro Usług Geodezyjnych

GEOGAR

- Mapy do celów projektowych
- Podziały i rozgraniczenia nieruchomości
- Tyczenie oraz inwentaryzacja budynków
- Regulacja stanu prawnego nieruchomości

✉ 30-868 Kraków, ul. Kurczaba 14/37

☎ 0606-691-235, 0607-316-099

Informacja

o pracy Komisariatu Policji
w Świątnikach Górnych
za okres
24.06.2008 - 29.09.2008 r.



W okresie od 24.06.2008 r. do 29.09.2008 r. na terenie działania Komisariatu Policji w Świątnikach Górnych – na terenie Gminy Mogilany odnotowano łącznie 37 przestępstw, w tym: 11 kradzieży z włamaniem, 10 kradzieży, 2 znęcania się nad rodziną, 1 pobicie, 3 uszkodzenia mienia, 1 zgwałcenie, 1 pożar, 5 innych przestępstw, 3 uszkodzenia ciała. Ponadto odnotowano 3 wypadki drogowe, 9 kolizji drogowych, zatrzymano 5 nietrzeźwych kierujących, zatrzymano 2 osoby poszukiwane i 2 sprawców popełnienia przestępstwa. Skierowano 18 wniosków o ukaranie do Sądów Grodzkich, nałożono 54 mandaty karne na łączną kwotę 5.100 zł. Policjanci podjęli i załatwili 254 interwencje domowe, procedurę „Niebieskiej Karty” wdrożono w 11 przypadkach przemocy w rodzinie. Policjanci brali także udział w zabezpieczaniu uroczystości i imprez plenerowych.

Na wniosek Komisariatu Policji w Świątnikach Górnych Sąd Rejonowy zastosował środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania na okres trzech miesięcy w stosunku do 1 podejrzanego.

Z uwagi na wcześniej zapadający zmrok jak też coraz trudniejsze warunki pogodowe apeluję do Państwa o zachowanie szczególnej ostrożności podczas prowadzenia pojazdów mechanicznych, pamiętajmy o włączaniu świateł do jazdy dziennej jak też o stosowaniu się do znaków drogowych – w szczególności proszę o ostrożność na drodze E-7 z uwagi na remont jezdni. Zawsze pamiętajmy o innych uczestnikach ruchu drogowego, a w szczególności o pieszych. O ile to możliwe dopilnujmy aby dzieci na swych tornistrach i ubraniach miały założone elementy odbłaskowe – co przy szybko zapadającym zmroku lub przy utrudnionych warunkach pogodowych pozwoli na wcześniejsze zauważenie pieszych uczestników ruchu. Proszę także o zlecenie wyspecjalizowanym firmom przeglądu instalacji grzewczej i kominowej aby podczas sezonu zimowego uniknąć wystąpienia pożaru jak też „cofnięcia” spalin w przewodach kominowych, ponieważ w przeszłości dochodziło do opisanych zdarzeń. Ponownie apeluję o dopilnowanie właściwego zabezpieczenia swojego mienia poprzez wszystkie dostępne środki techniczne i mechaniczne. Każde dodatkowe zabezpieczenie powoduje trudności w działaniu sprawcy i niejednokrotnie przyczyni się do rezygnacji sprawcy z popełnienia czynu zabronionego. Apel kieruję także do właścicieli nowowynbudowanych domów, aby właściwie zabezpieczyli teren budowy w okresie jesienno-zimowym.

DRODZY MIESZKAŃCY POWIATU KRAKOWSKIEGO

Pragnę Państwa poinformować, że od połowy lutego 2008 roku w Referacie Prewencji Kryminalnej, Nietletnich i Patologii w Komendzie Powiatowej Policji w Krakowie działa „Szkolny Telefon Pomocy i Wsparcia”. Szukając coraz to skuteczniejszej formy ujawniania przemocy wśród osób Nietletnich, zwłaszcza w szkołach, ale także w rodzinach lub miastach i wioskach powiatu krakowskiego policjanci z KPP w Krakowie wyszli z inicjatywą uruchomienia specjalnej linii telefonicznej. Często bowiem nieletni doświadczający przemocy jest w swoich problemach osamotniony, nie wie do kogo i w jaki sposób mógłby zwrócić się o pomoc. Droga telefonicznego kontaktu jest prosta i łatwo dostępna. Dzwoniąc pod nr (012) 635-11-11 młody człowiek może zwrócić się z prośbą o pomoc i wsparcie w rozwiązaniu swoich problemów. Telefon pozwala na szybki kontakt ze specjalistą ds. nietletnich. Młodzież uzyska w ten sposób dostęp do informacji i porad zaś Komenda uzyska informacje (w tym także anonimowe) na temat przemocy szkolnej i rówieśniczej oraz innych przestępstw i wykroczeń, które pozwolą na skuteczną walkę z nimi. Policjant dyżurujący w zależności od zgłaszanego problemu, podejmie natychmiastowe działania lub w przypadku, kiedy szybka interwencja Policji nie będzie konieczna, rozmówca zostanie poinformowany o dalszym możliwym sposobie rozwiązania problemu (prowadzenie postępowań, przeprowadzenie rozmowy profilaktyczno ostrzegawczej lub interwencji w sytuacji zagrożenia dzieci i młodzieży przestępczością i demoralizacją).

Ze środków przeznaczonych na realizację programu „Bezpieczny Powiat Krakowski” został zakupiony aparat telefoniczny oraz materiały informacyjno-promocyjne w postaci plakatów, kalendarzyków, planów lekcji, zostały rozkolportowane w szkołach, urzędach oraz instytucjach, znajdujących się na terenie powiatu krakowskiego. Koszty funkcjonowania telefonu są pokrywane przez Starostwo Powiatowe w Krakowie.

Wraz z rozpoczęciem roku szkolnego do szkół oraz innych instytucji ponownie trafią plakaty informujące o „Szkolnym Telefonie Pomocy i Wsparcia”- 012 635-11-11. Zadzwoń gdy jesteś: - świadkiem, ofiarą przemocy szkolnej lub rówieśniczej bądź posiadasz wiedzę na ten temat! Uzyskasz pomoc, radę, wsparcie! Pomóż Policji w walce z patologiami!

Komendant KP w Świątnikach Górnych
kom. mgr Grzegorz Pazdan

Z oświaty:

■ Stypendia Wójta

Po raz kolejny przydzielono jednorazowe finansowe Stypendia Wójta Gminy Mogilany za rok szkolny 2007/2008. Za wysokie wyniki w nauce oraz osiągnięcia sportowe otrzymały je następujące osoby: Urszula Kowal / SP Lusina, Klaudia Leśniak-Reiss / Gimnazjum Gaj, Karolina Piszczek / SP Gaj, Katarzyna Kaim / SP Lusina. Za wysokie wyniki w nauce: Katarzyna Kuźma / SP Libertów, Kamila Matoga / SP Włosań, Krzysztof Piszczek / SP Mogilany, Paulina Karska / SP Mogilany, Joanna Wal / Gimnazjum Mogilany, Sara Musiał / SP Włosań, Beata Kubas / Gimnazjum Mogilany. Za osiągnięcia sportowe: Paulina Guzik / SP Gaj, Magdalena Walas / SP Mogilany.

■ Program UCZEŃ NA WSI

Gmina Mogilany przystąpiła do realizacji obszaru A pilotażowego programu "Uczeń na wsi", którego celem jest pomoc w zdobyciu wykształcenia przez osoby niepełnosprawne, zamieszkujące gminy wiejskie oraz miejsko-wiejskie. Realizatorem programu są oddziały PFRON oraz gminy, które przyjęły przesłane przez PFRON zaproszenie do uczestnictwa w programie. Uczestnicy programu muszą spełnić kilka warunków, m. in. posiadanie ważnego orzeczenia o niepełnosprawności, pobieranie nauki w szkole podstawowej, gimnazjalnej lub ponadgimnazjalnej, stałe zameldowanie na terenie gminy, dochody brutto nie mogą przekraczać 120% najniższego wynagrodzenia, przypadającego na jednego członka rodziny pozostającego we wspólnym gospodarstwie domowym (w 2008 roku jest to kwota 1 123,20). Program dofinansowania może obejmować następujące koszty: zakup przedmiotów umożliwiających naukę, uczestnictwo w zajęciach podnoszących sprawność fizyczną lub psychiczną, ponadto w przypadku kursów organizowanych poza miejscem zamieszkania ucznia, dofinansowaniu podlegały również koszty dojazdu, zakwaterowania, wyżywienia (w przypadku, gdy uczeń pobiera naukę poza miejscem stałego zameldowania). Wnioski przyjmowane były do 30 września 2008 r., w siedzibie Zespołu Ekonomiczno-Administracyjnego Szkół w Mogilanach.

■ Stypendia szkolne

Wpłynęły 144 wnioski na stypendia szkolne, które co roku należy składać do 15 września, dla uczniów, którzy pochodzą z rodzin, gdzie dochód na jednego członka, nie przekracza 351,00 zł. Stypendia te przydzielane są na rok szkolny. Niestety, gmina nie otrzymała jeszcze środków na ten cel, dlatego decyzje zostaną wydane dopiero po ich przysłaniu. Przypominamy osobom zainteresowanym o konieczności zbierania faktur i rachunków na zakupywane pomoce edukacyjne.

■ Niespełnianie obowiązku

W zmianach do ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty, wprowadzonych w lipcu 2008 roku, zdefiniowano pojęcie "niespełniania obowiązku rocznego przygotowania przedszkolnego, obowiązku szkolnego lub obowiązku nauki", rozumiane jako nieusprawiedliwiona nieobecność dziecka, w okresie jednego miesiąca na co najmniej 50%: obowiązkowych zajęć edukacyjnych w przedszkolu (oddziale przedszkolnym w szkole podstawowej), szkole podstawowej, gimnazjum, szkole ponadgimnazjalnej i, w przypadku spełniania obowiązku nauki, przez uczęszczanie na zajęcia lub w celu przygotowania zawodowego.

■ Dofinansowanie podręczników

W październiku dobiegnie końca realizacja projektu: "Wyprawka szkolna", w związku z przekazaną dotacją celową ok. 7 tys. zł. Rodzicom zostaną wypłacone pieniądze za zakup podręczników dla dzieci z klas "0", do 70 zł, klas I, do 130 zł, klas II, do 150 zł, klas III, do 170 zł. Dofinansowanie zakupu książek dotyczy 51 uczniów, w rodzinach których, dochód na jedną osobę nie przekracza miesięcznie 351 zł.

■ Początek roku szkolnego

W szkołach na terenie naszej gminy rozpoczęło naukę ok. 1500 dzieci w 82 oddziałach, w tym w ośmiu oddziałach "0" - 103 dzieci. Do szkół dowożonych jest autobusem szkolnym oraz MPK (zwrot kosztów biletów), ok. 300 dzieci. Gmina realizuje też, wynikający z przepisów ustawy o systemie oświaty, obowiązek dowożenia dzieci niepełnosprawnych do szkół integracyjnych i specjalnych. Dwadzieścia dzieci dowożonych jest do placówek w Krakowie i Skawinie. Koszt dowozu dzieci do szkół to ponad 300 tys. złotych.

J. Jurkiewicz

Remonty placówek oświatowych

W okresie wakacji przeprowadzono w szkołach i przedszkolu szereg remontów, zgodnie z wcześniejszym planem. Ze środków na remonty w Urzędzie Gminy i Zespole Ekonomiczno- Administracyjnym Szkół w Mogilanach wykonano następujące prace: w Szkole Podstawowej w Libertowie wymieniono posadzkę w zerówce oraz położono nową wykładzinę, w SP w Lusinie przeprowadzono modernizację wejścia ewakuacyjnego, z wymianą drzwi, schodów i okien, wymieniono tablicę elektryczną; w SP Mogilany i Gimnazjum wymieniono instalację elektryczną, rozpoczęto izolację piwnic, wykonano szereg prac przy modernizacji kanalizacji, wymalowano obydwie placówki; w SP Włosań wymalowano pomieszczenie kuchni. Wiele prac przeprowadzono w Przedszkolu Samorządowym Iskierka w Mogilanach, wymianie uległa instalacja elektryczna, gazowa, wodno- kanalizacyjna, położono też w jednym pomieszczeniu nową wykładzinę i odczyszczono pozostałą oraz wymalowano wszystkie pomieszczenia. W późniejszym okresie planowane jest wykonanie ogrodzenia lub ich remont w następujących placówkach: przy budynku Przedszkola w Mogilanach, przy SP Włosań, SP Mogilany (od strony Domu Nauczyciela) oraz przy Zespole Szkół im. Jana Pawła II w Gaju. Obecnie trwa zakup materiałów i przygotowywanie prac przy ogrodzeniach. Niestety, pomimo systemu monitoringu raz zrobione ogrodzenia są dewastowane, choćby przy SP Mogilany, czy budynku Przedszkola w Libertowie. Wiele z wymienionych prac zostało wykonanych przez Bazę Usług Komunalnych w Gaju, część na umowy z firmami.

Na drobne remonty wydatkowano na zakup materiałów i usług, do końca września ok. 50 tysięcy złotych. Z wymienionych prac najczęściej pochłonęła wymiana instalacji elektrycznej w SP i Gimnazjum w Mogilanach (około 200 tys. zł) oraz prace w przedszkolu (ok. 70 tys. zł).

J. Jurkiewicz

Powakacyjne podsumowania

Powakacyjne podsumowania. Za nami już lato i wakacje, czas upragnionego wypoczynku, kiedy można wreszcie zapomnieć o kartkówkach, sprawdzianach, zadaniach domowych czy pytaniach, których nie zawsze nasi uczniowie się spodziewają... Początek roku szkolnego to moment pewnej refleksji nad minionymi miesiącami pracy – planujemy przyszłą pracę, analizując co w zeszłym roku było dobrego, a co złego. Co musimy poprawić a czym możemy się pochwalić. W niniejszym artykule pragniemy podzielić się z Państwem sukcesami, które stały się udziałem uczniów Szkoły Podstawowej im. Janusza Korczaka w Libertowie. Młodzież z naszej placówki reprezentowała gminę Mogilany w kilku konkursach przedmiotowych, nierzadko stając się ich laureatami. Wojewódzki Konkurs Wiedzy „W kręgu mitów greckich i kultury antycznej”. Organizatorem konkursu jest Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży w Krakowie. W przygotowaniach do tegorocznej edycji konkursu wzięło udział ośmioro uczniów naszej szkoły z klas piątych i szóstej. Podczas prowadzonych w ramach wolontariatu zajęć kółka historycznego (od października do końca listopada 2007 r.) oraz prelekcji w SCKM dzieci miały okazję poszerzyć swoje wiadomości o bogach i bohaterach Hellady, poznać przebieg wojny trojańskiej czy zaznajomić się z postacią Henryka Schliemanna i jego odkryciami. Finał konkursu odbył się 3 grudnia 2007, o wysokim poziomie merytorycznym młodzieży z naszej szkoły świadczą zajęcie II miejsca przez ucznia klasy Va Jakuba Węgrzynowicza. Gminny Konkurs Plastyczny „Maska”. W konkursie organizowanym rokrocznie w styczniu przez Gminny Ośrodek Kultury w Mogilanach wzięli udział uczniowie klas czwartych i piątych. Ze względu na duże zainteresowanie dzieci, które wykonywały bardzo ciekawe pod względem formy i estetyczne prace, po wstępnych eliminacjach naszą placówkę reprezentowało ponad 20 masek. W konkursie wyróżniono łącznie 12 osób. Wyniki: I miejsce Paweł Domaradzki kl. Va, II miejsce Natalia Porębska kl. Va, II miejsce Aleksandra Bahyrycz kl. Va, III miejsce Dawid Budek kl. Vb Wyróżnienia: Igor Leśniewski kl. IVa, Krzysztof Jaglarz kl. IVa, Klaudia Pałka kl. IVa, Beata Kasprzyk kl. Va, Magdalena Pachłowska kl. Va, Jakub Węgrzynowicz kl. Va,

Mateusz Baran kl. Vb, Damian Michalak kl. Vb. Wojewódzki Turniej Wiedzy i Umiejętności Artystycznych „Renesans w Krakowie”. Wojewódzki Turniej Wiedzy i Umiejętności Artystycznych „Renesans w Krakowie” organizowany Przez Staromiejskie Centrum Kultury Młodzieży jest adresowany do dzieci i młodzieży szkół podstawowych, gimnazjalnych i średnich. Celem konkursu jest zachęcanie do poznawania niezwyklej i bogatej historii dawnej stolicy, jego zabytków, kultury, tradycji i osobliwości. W tegorocznej edycji konkursu wzięło udział siedem uczennic klasy szóstej. Podczas zajęć kółka historycznego poznały najważniejsze wydarzenia historyczne i artystyczne epoki Odrodzenia oraz kulturę i sztukę dworu ostatnich Jagiellonów. Dziewczęta wzięły udział w prelekcji poświęconej sztuce renesansowej w siedzibie SCKM, a krakowskie zabytki z epoki wielkich odkryć geograficznych i reformacji miały okazję poznać podczas wycieczek. Wyróżnionymi w Turnieju Umiejętności Artystycznych „Renesans w Krakowie” o Tytuł Mistrza Pióra za najciekawsze poetyckie opisy Odrodzenia zostały: Monika Staroń – I miejsce, Dominika Domaradzka – II miejsce, Katarzyna Kuźma – wyróżnienie. Uroczystość wręczenia nagród odbyła się w sali wystawowo – konferencyjnej Zamku na Wawelu 24 kwietnia 2008 roku. Wojewódzki Konkurs Plastyczny „Zbiory Muzeum Archeologicznego w Krakowie w oczach młodzieży szkolnej”. Celem konkursu plastycznego „Zbiory Muzeum Archeologicznego w Krakowie w oczach młodzieży szkolnej” było poznanie zbiorów muzeum i wykonanie jednej lub kilku prac plastycznych związanych tematycznie z wybranym eksponatem lub zespołem eksponatów, które uczniowie mieli okazję oglądać, oddających nastrój i atmosferę towarzyszącą zwiedzaniu ekspozycji, bądź charakteryzujących specyfikę muzeum. Uczniowie z naszej szkoły z klas IV – VI najpierw uczestniczyli w warsztatach na terenie muzeum, a następnie wykonali wymagane prace. Laureatami konkursu z naszej szkoły zostało 12 uczniów, którym wręczono nagrody i dyplomy podczas uroczystego finału 29 maja 2008 roku. I miejsce: Katarzyna Żarnowska kl. IVa, Aleksandra Bahyrycz kl. IVb, Ewelina Karwacka kl. Va, Kinga Sarna kl. Va, Sylwia Skórzak kl. Va, II miejsce: Kacper Paździro kl. IVb, Aleksandra Gruszka kl. Va, III miejsce: Aleksandra Bahyrycz kl. IVb, Julia Piszczek kl. IVb, Natalia Porębska kl. IVb, Ewelina Karwacka kl. Va, Wyróżnienia: Igor Leśniewski kl. IVa, Natalia Porębska kl. IVb, Beata Kasprzyk kl. Va, Magdalena Pachłowska kl. Va. Konkurs Plastyczny „W zdrowym ciele zdrowy duch”. Konkurs plastyczny pod hasłem: „W zdrowym ciele zdrowy duch” zorganizowała firma Bahlsen Sp. z o. o. z siedzibą w Skawinie w odpowiedzi na narastające zjawisko otyłości wśród dzieci i młodzieży na skutek braku aktywności fizycznej oraz nieprawidłowych nawyków żywieniowych. Konkurs został skierowany do uczniów szkół podstawowych na terenie gmin Skawina i Mogilany. Do rywalizacji przystąpiło prawie 4000 uczniów z 21 szkół, nadesłano 279 prac konkursowych. Ostatecznie jury nagrodziło 40 najlepszych propozycji plastycznych promujących zdrowy tryb życia. Naszą szkołę reprezentowało po wstępnych eliminacjach 20 prac, spośród nich trzy zostały wyróżnione. Ich autorzy: Magdalena Pachłowska kl. Va, Klaudia Pałka kl. IVa oraz Kacper Wątor kl. Va, otrzymali nagrody w czasie uroczystego ogłoszenia wyników konkursu w siedzibie firmy Bahlsen w Skawinie 4 czerwca 2008 roku. Ogólnopolski Konkurs Matematyczny „Kangur” i „Kangurek”. Nasi uczniowie odnieśli również pewne sukcesy w tegorocznej edycji konkursu matematycznego „Kangurek” w klasach I – II i „Kangur” w klasach IV – VI. Wyróżnieni zostali Paweł Kozik kl. IIa, Jadwiga Róg kl. III, Aleksandra Bahyrycz kl. IVb, Mateusz Bahyrycz kl. Va, Jakub Węgrzynowicz kl. Va. To rezultat dużo lepszy niż ubiegłoroczny, kiedy uzyskaliśmy tylko dwa wyróżnienia. Uczniowie z najlepszymi wynikami zostali zaproszeni do Instytutu Matematyki Uniwersytetu Jagiellońskiego na uroczyste rozdanie nagród. Do konkursu matematycznego przygotowawali uczniów nauczyciele nauczania zintegrowanego Marta Pałka i Izabela Książek, a w klasach starszych Justyna Kurek i Magdalena Sechman. Opiekunem młodzieży w pozostałych konkursach i turniejach wiedzy był nauczyciel historii i plastyki Ewa Wróbel. Serdecznie gratulujemy laureatom!

M. Sechman, E. Wróbel

Prowadzisz firmę? Daj się znaleźć! Świeć jaśniej niż inni!
www.strony-internetowe-kraków.pl
RABAT DLA MIESZKAŃCÓW GMINY! tel. 661-383-212

Egzamin gimnazjalny z języka obcego po raz pierwszy

W roku szkolnym 2008/2009 uczniowie III klas gimnazjum przystąpią po raz pierwszy do egzaminu z języka obcego. Dla większości z nich będzie to język angielski. Wynik egzaminu będzie odnotowany na świadectwie ukończenia gimnazjum, tak więc nie można do niego nie przystąpić. Z drugiej strony nie można go nie zdać, ponieważ ma on na celu jedynie sprawdzenie poziomu wiedzy i umiejętności ucznia. Wiedza ta jest nie mniej kluczowa w przyszłości zawodowej młodego człowieka niż przedmioty kierunkowe. Egzamin odbędzie się w trzecim dniu sesji egzaminacyjnej jako ostatni i będzie trwał 90 minut. Zgodnie z procedurą uczniom nie udziela się w czasie egzaminu żadnych wyjaśnień dotyczących zadań. Egzamin składa się z trzech części i sprawdza umiejętności posługiwania się językiem obcym w trzech zakresach koniecznych do skutecznej komunikacji:

- odbiór tekstu słuchanego - uczeń musi wykonać zadania oparte na krótkich, dwukrotnie odtwarzanych tekstach np. komunikatach, dialogach, instrukcjach czy tekstach narracyjnych,
- odbiór tekstu czytanego - zadania oparte na tekstach, z którymi uczniowie spotykają się na co dzień np. e-mail, artykuł, rozmowa, notatka, wiadomość, tablica informacyjna,
- reagowanie językowe - zadania sprawdzające umiejętność odpowiedniego reagowania w codziennych sytuacjach życiowych (oparte częściowo na materiałach odtwarzanych z taśmy magnetofonowej), zadania sprawdzające umiejętność stosowania odpowiedniego słownictwa i gramatyki.

Za każdą z powyższych części egzaminu uczeń może otrzymać odpowiednio: a. odbiór tekstu słuchanego: 10 punktów · b. odbiór tekstu czytanego: 20 punktów · c. reagowanie językowe: 20 punktów · Razem 50 punktów
Wszelkie szczegółowe informacje dotyczące zakresu słownictwa, gramatyki czy formy egzaminu wraz z przykładowymi arkuszami egzaminacyjnymi można znaleźć w "Informatorze o egzaminie gimnazjalnym z języka angielskiego przeprowadzanym od roku szkolnego 2008/2009", przygotowanym przez Centralną Komisję Egzaminacyjną. Pełna wersja informatora dostępna jest na stronie internetowej CKE (www.cke.edu.pl).

M. Meus

Konkurs wiedzy o Gminie Mogilany w SP Włoszań



Wręczenie dyplomu uczestniczce turnieju.

W kwietniu, w Szkole Podstawowej im. Św. Faustyny Kowalskiej we Włoszani miał miejsce turniej wiedzy o naszej gminie. Gośćmi specjalnymi była Małgorzata Mardyła Wójt Gminy Mogilany oraz Aneta Nędza Zastępca Wójta. Klasy IV-VI współzawodniczyły ze sobą odpowiadając na pytania, dotyczące m.in. struktury samorządu gminnego, położenia miejscowości, ciekawostek przyrodniczych na naszym terenie oraz znajomości hymnu gminy. Zespoły klasowe, dopingowane przez publiczność, świetnie radziły sobie z pytaniami. Po pierwszej części spotkania wójt i zastępca, zapoznali się z wystawą prac plastycznych, wykonanych przez uczniów klas 0-III. Przedstawiły one naszą gminę w oczach najmłodszych jej mieszkańców oraz „Włoszań w przyszłości”. Na koniec wszyscy zapoznaliśmy się z prezentacją multimedialną „Gmina Mogilany”, którą przedstawiła Aneta Nędza Zastępca Wójta. Wójt podsumowała emocjonujący turniej oraz twórczość plastyczną najmłodszych i „śłodko” się z nami pożegnała.

M. Strońska

RACHUNEK OSZCZĘDNIOWO ROZLICZENIOWY



ROR

oprocentowanie do

4,5%

* oprocentowanie zależne od wysokości środków na rachunku

- wpłaty i wypłaty bez prowizji,
- karta VISA FLAG,
- kredyt lub debet w rachunku,
- bankowość internetowa KBS24!

Wpłacasz i wypłacasz kiedy chcesz!



Krakowski Bank Spółdzielczy

Oddział Mogilany
Rynek 2a

tel. (012) 270 05 90, (012) 270 05 93,

www.kbsbank.com.pl

Filia Świątniki Górne
ul. K. Bruchnalskiego 36

tel. (012) 270 40 90, (012) 270 45 15

Karta kredytowa VISA CLASSIC

Kredyt do 55 dni bez odsetek!



Promocja:

Do 31.12.2008r bez opłat
za wydanie karty!

reklama

reklama

reklama

reklama

reklama

reklama

I Gminny Konkurs Przyrodniczy w SP Włoszań

W roku szkolnym 2007/2008 z inicjatywy nauczycieli Szkoły Podstawowej im. Św. Faustyny Kowalskiej we Włoszani zorganizowano konkurs przyrodniczy, nad którym objęła patronat M. Mardyła Wójt. Konkurs skierowany był do uczniów klas IV-VI i przebiegał w dwóch etapach. Pierwszy, kwalifikacyjny etap odbył się w czterech szkołach, które zgłosiły chęć uczestnictwa: SP Libertów, SP Lusina, SP Mogilany oraz SP Włoszań i miał on formę testu. Etap gminny konkursu odbył się 29 maja 2008r. w Szkole Podstawowej we Włoszani i wzięli w nim udział laureaci etapów szkolnych. Uczestnicy musieli przejść rundę pytań o polskich parkach narodowych, następnie rozpoznawali nasiona popularnych roślin uprawnych. Na koniec, degustując z zakrytymi oczami sałatki z owoców i warzyw, odgadywali nazwy składników. Uczniowie bardzo dobrze radzili sobie z zadaniami o czym świadczy lista laureatów i wyróżnionych. Ogłoszono ją uroczystie w dniu 6 czerwca, w obecności Wójta Gminy i Moniki Walden-Chmielowskiej Wyztator Kuratorium Oświaty. I miejsce zajęła Sara Musiał – SP Włoszań, II miejsce: Anna Słomka – SP Mogilany, Dorota Paliś – SP Lusiana, Natalia Rzezanowska – SP Lusina, III miejsce: Michał Pinkowski – SP Lusina, Joanna Dyrda – SP Lusina, IV miejsce: Bartłomiej Budek – SP Mogilany, Kamila Matoga – SP Włoszań. Wyróżnieni: Szymon Kotaś – SP Mogilany, Paulina Karska – SP Mogilany, Krzysztof Piszczek – SP Mogilany, Anna Kopta – SP Mogilany, Michał Stroński – SP Lusina, Urszula Wójcik – SP Lusina, Dominika Bodek – SP Lusina, Urszula Kowal – SP Lusina, Klaudia Ochel – SP Włoszań. Nagrody dla laureatów i wyróżnionych ufundował Urząd Gminy Mogilany, a wszyscy uczestnicy otrzymali pamiątkowe dyplomy. Gratulujemy!

M.Strońska

Uczniowie z Sásd w Gminie Mogilany



Wspólna fotografia polskiej i węgierskiej młodzieży.

W lipcu uczniowie szkół z Bukowa, Mogilan i Włoszani ponownie, z wielką przyjemnością gościli młodzież z zaprzyjaźnionej Szkoły w Sásd. Tym razem byli to podopieczni Judit Lakatos Dyrektor chóru szkolnego. Program pobytu obfitował w wiele wydarzeń, między innymi była to podróż kolejką na Kasprowy Wierch i podziwianie przepięknych widoków najwyższych gór Polski. Park Miniatur w Inwałdzie wzbudził zdumienie, a Wawel swoim dostojemstwem spowodował zachwyt wśród uczestników. Było trójwymiarowe kino z delfinami i wielorybami oraz dzień z nauką w praktyce Wiembus - interaktywna wystawa, podróż w świat wiedzy. Zawody sportowe, pokaz umiejętności policyjnych w Szkole Podstawowej we Włoszani oraz występy taneczne i ognisko w Szkole Podstawowej w Bukowie sprawiły wiele radości. Chór Węgierski dał koncert w Kościele Parafialnym we Włoszani wzniecając gromkie okłaski wśród słuchaczy.

Małgorzata Mardyła Wójt Gminy, podczas spotkania z Kocsisne Walter Iloną Dyrektor Szkoły z Sásd, wyraziła zadowolenie ze współpracy i chęć dalszego współdziałania. Wizyta na długo zapadła w pamięci węgierskich przyjaciół, świadczyły o tym smutne miny wyjeżdżających, gdy nadszedł czas pożegnania. Przyszłe wakacje, to czas wyjazdu polskich dzieci do Sásd.

B. Bukowska-Kosek

Wakacje nad Balatonem

Po raz kolejny w ramach współpracy międzynarodowej pomiędzy Gminą Mogilany a Gminą Sásd (Węgry) grupa 24 uczniów Szkół Podstawowych spędziła wakacje nad Balatonem. Nasi węgierscy przyjaciele przygotowali bardzo bogaty i atrakcyjny program pobytu. Głównym jego celem było wzajemne poznanie historii, kultury, sposobu życia i podkreślenie przynależności naszych krajów do Unii Europejskiej. Już pierwszy dzień pobytu na Węgrzech obfitował w wiele atrakcji. Zwiedziliśmy budynek Parlamentu, spacerowaliśmy brzegiem Dunaju podziwiając przepiękną panoramę Budapesztu, jednak największe wrażenie wywarło na wszystkich "Tropikarium", gdzie nad głowami zachwyconych dzieci przepływały groźne rekiny. Następne dni były wypełnione konkursami, zabawami i wycieczkami. Dzieci malowały na koszulkach symbole UE, wykonały drzewka przyjaźni (z koralików), malowały ilustracje do polskich legend, rozwiązywały quiz o państwach unii. Z dziećmi z Sásd spotkaliśmy się dwa razy: najpierw one przyjechały do nas nad Balaton, gdzie razem spędziliśmy czas na plażowaniu i rozgrywkach sportowych, a następnie to my pojechaliśmy do ich szkoły, gdzie spotkaliśmy się z Burmistrzem miasta Sásd. Podziwialiśmy występy taneczne i uczyliśmy się tańców różnych narodów. Oglądaliśmy filmy i zdjęcia dotyczące historii naszej współpracy. Każdego dnia jedliśmy potrawy charakterystyczne dla różnych państw unii.

Z pobytu na Węgrzech wszyscy wróciliśmy wypoczęci, opaleni, bogatsi o nową wiedzę i doświadczenia oraz liczne nagrody i upominki.

Organizatorem wyjazdu był Urząd Gminy Mogilany przy współpracy z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej oraz nauczycielami.

A.Strzebońska



Uczestnicy wyjazdu podczas pobytu nad Balatonem.

USŁUGI

KOPARKO - - ŁADOWARKA

tel. 012-270-19-52, 694-629-625

Włoszań, ul Łobzowska 67

NA JUBILEUSZ ZNOWU RAZEM

Rozpoczęcie nowego roku szkolnego 2008/2009 w Gaju przebiegało tym razem nieco inaczej niż w ostatnich latach. Po Mszy Świętej w gajowskim kościele, wszyscy uczniowie Gimnazjum i Szkoły Podstawowej oraz liczne grono rodziców zgromadzili się wspólnie na sali gimnastycznej. Z dniem 1 września 2008 r., na mocy uchwały Rady Gminy Mogilany, Szkoła Podstawowa została na powrót włączona do Zespołu Szkół im. Jana Pawła II w Gaju, z której została wydzielona w 1999 r. w związku z reformą oświaty, powołującą do istnienia gimnazja. Wówczas w skład zespołu wchodziło także Liceum Ekonomiczne. Obecnie Zespół jest największą placówką oświatową na terenie gminy - składa się z 7 klas gimnazjalnych, 6 klas SP oraz oddziału przedszkolnego - to łącznie 318 uczniów, 36 nauczycieli oraz 7 osób obsługi. W Zespole działa wspólna Rada Pedagogiczna, wspólna 14-osobowa Rada Rodziców oraz dwa, współpracujące ze sobą Samorządy Uczniowskie. Całością zarządzają Elżbieta Szefer Dyrektor i Stanisława Radoń Zastępca Dyrektora - obydwie od wielu lat związane ze szkołą w Gaju. Sekretariat dla całego Zespołu obsługuje Zofia Strzebońska Sekretarz szkoły.

W tym roku, Zespół Szkół przygotowuje się do niezwykle ważnej uroczystości - 7 listopada 2008 roku mija 10 rocznica nadania szkole imienia Jana Pawła II i równocześnie 140-lecie edukacji w Gaju. Będzie to okazja do podsumowania i prezentacji pracy szkoły oraz integracji środowiska lokalnego. E. Szefer ■

Atrakcyjny początek

Słoneczne lato powoli żegna nas ostatnimi, ciepłymi promieniami. Wakacyjne wspomnienia schowaliśmy do plecaków, aby rozpocząć nowy rok szkolny. Na szczęście wciąż dopisują nam wakacyjne humory. A powodów jest wiele. Wrzesień to czas "wykopów ziemniaków". Ponieważ pogoda sprzyjała imprezom w plenerze, na dzień 10 września zaplanowano Święto Pieczonego Ziemniaka dla uczniów świetlicy działającej przy Szkole Podstawowej im. O. Kolberga w Bukowie. Dzieci wzięły udział w zabawach integrujących, konkursach sprawnościowych, meczu piłki nożnej oraz pieczeniu kielbasek i ziemniaków w prawdziwym ognisku. Po kilkugodzinnej, pysznej zabawie wszyscy zmęczeni, ale szczęśliwi wrócili do domów. W prace przy zorganizowaniu ogniska włączyli się także rodzice uczniów, którym bardzo serdecznie dziękujemy za okazaną pomoc. Już wkrótce cała nasza szkoła weźmie udział w VI Jesiennym Rajdzie po Bukowie. W tym roku celem naszej wyprawy będą przydrożne kapliczki. Odwiedzimy dwa najbardziej zniszczone obiekty, żeby zdobyć informacje niezbędne do prawidłowego opracowania karty zabytku. Później planujemy powrót łąkami i wiejskimi drogami do szkoły, by tam rozpocząć biwakowanie przy ognisku. Rajdowe piosenki, zabawy integracyjne na pewno umiłą nam czas.

J. Żmuda ■

*"W górach jest wszystko co kocham
Wszystkie wiersze są w bukach
Zawsze kiedy tam wracam
Biorą mnie klony za wnuka"*

Jerzy Harasymowicz

Poznajemy Małopolskę



W dniach 18 i 19 września uczniowie klas IV - VI ze Szkoły Podstawowej im. Świętej Królowej Jadwigi w Lusinie, wzięli udział w wycieczce zorganizowanej przez Fundację Harcerstwa Polskiego Schroniska „Głodówka” z Bukowiny Tatrzańskiej. Uczestnicząc w realizacji programu „Małopolska dla Małopolan- Przez Spisz i Podhale”, dzieci otrzymały częściową dotację do wyjazdu od Urzędu Marszałkowskiego Województwa Małopolskiego za pośrednictwem Fundacji.

W czasie tych dwóch dni, młodzież poznała wiele uroczych i atrakcyjnych miejsc naszego województwa, podziwiła piękno i majestat Pienin i Tatr, zobaczyła ciekawe dzieła architektury tego regionu, oraz poznała jej wspaniałych mieszkańców.

W Łopusznej, uczniowie zwiedzili dom pamięci księdza Józefa Tischnera. Oglądali krótki film o księdzu filozofie, zobaczyli ekspozycję - jego osobiste rzeczy, fotografie, korespondencję. W Dębnie obejrzeli wspaniałe klejnoty drewnianego budownictwa i malarstwa - Kościół pod wezwaniem świętego Michała Archanioła - wspaniały zabytek z XV wieku. Słynna na całą Europę polichromia, drewniane tabernakulum, cymbałki, to tylko niektóre cuda dębnieńskiej świątyni. Poznali postać wybitnego twórcy ludowego, rzeźbiarza Józefa Janosa. Spacerowali nad Jeziorem Czorsztyńskim, stanęli u stóp uroczych Pienin. Wspięli się na szczyt zamku w Czorsztynie, który przed wiekami wystawił nasz król Kazimierz Wielki. W rezerwacie przyrody „Przełom Biały” z pomocą przewodnika obserwowali relikwiarzową florę oraz wspaniałe skałki.

Na koniec dnia szlak wędrówki zaprowadził ich do górskiego schroniska „Głodówka” w Bukowinie Tatrzańskiej. W drugim dniu wyprawy młodzież zwiedzała Zakopane. Dojechała do otoczonej lasem Kaplicy na Jaszczurówce Najświętszego Serca Pana Jezusa. Uczniowie zwiedzili Muzeum Tatrzańskie im. Tytusa Chałubińskiego. Tam poznali mieszkańców tatrzańskiej krainy - rośliny i zwierzęta - od lesistych regli po skaliste turnie.

Oglądali pięknie spreparowane okazy botaniczne i zoologiczne w nowoczesnej oprawie plastycznej. O tym jakie są zagrożenia przyrody tatrzańskiej, dowiedzieli się dzięki projekcji trzech filmów. W swej wędrówce po Zakopanem przybyli do Kościoła na Krzeptówkach, do Sanktuarium Matki Bożej Fatimskiej. Tu dowiedzieli się o historii tej świątyni i jej związkach z losami naszego Papieża Jana Pawła II. Spacerowali po jednej z najpopularniejszych ulic w Polsce - zakopiańskich Krupówkach. Spróbowali specjałów kuchni regionalnej, posłuchali skocznej muzyki i śpiewu górali. Na koniec zakupili wiele pamiątek dla najbliższych i zabrali wiele miłych i przyjemnych wspomnień. Szkoda tylko, że aura była deszczowa i zimna.

C. Kwiecień ■



**HURTOWNIA
PORCELANY**

Krzysztof Musiał

HURT i DETAL

PORCELANY STOŁOWEJ

WYRÓB POLSKI

Włosań, ul. Królowej Polski 35
tel. 501-301-332, 504-108-323
sprzedaż detaliczna po 18.00

www.porcel.com.pl

Poświęcenie aktu erekcyjnego budowy Gimnazjum w Mogilanach

– Inauguracja Roku Szkolnego 08/09.



■ Ks. Biskup Albin Małysiak wraz z księdzem Tadeuszem Targoszem podczas poświęcenia placu budowy.

Rozpoczęcie Roku Szkolnego 2008/2009 w Mogiłańskim Gimnazjum, odbyło się tym razem inaczej niż zwykle.

Wydarzeniem niebywale doniosłym była uroczystość wmurowania kamienia węgielnego pod budowę nowego gimnazjum w Mogilanach.

Należy jednak wspomnieć, że zanim nadszedł ten ważny moment, prace przygotowawcze tak naprawdę rozpoczęły się kilka lat temu (w następnym numerze przedstawimy Państwu przebieg prac związanych z przygotowaniem tej największej inwestycji w historii gminy). Ostatnie wakacje okazały się szczęśliwe - zakończono bowiem wszelkie formalności. W rezultacie można było przystąpić do prac budowlanych.

Pierwszego września, po Mszy Świętej, przedstawiciele gminnych władz na czele z Anetą Nędzą Zastępcą Wójta, Markiem Sikorą Przewodniczącym Rady Gminy, Ks. Bisup Albin Małysiak, ks. Tadeusz Targosz Proboszcz Parafii w Mogilanach, Andrzej Adamczyk Poseł na Sejm RP, przedstawiciele Kuratorium, dyrektorzy szkół oraz delegacje nauczycieli i uczniów udali się na plac budowy. Tam dokonano poświęcenia aktu erekcyjnego, a tym samym oficjalnego rozpoczęcia budowy. Przemówienia wygłosili: Aneta Nędza Zastępcą Wójta, Marek Sikora Przewodniczący Rady, Jan Stępień Prezes „CZ.P.B.P. Przemysłówka S.A.”, firmy budującej gimnazjum, Andrzej Adamczyk Poseł na Sejm RP. Wszyscy wyrazili nadzieję na szybkie ukończenie robót i oddanie szkoły.

Dopełnieniem tej uroczystości była akademie, którą przygotowali wspólnie Szkoła Podstawowa i Gimnazjum. Po przemówieniu Łucji Stankiewicz Dyrektora oraz Moniki Walden-Chmielowskiej Wizytatora, goście, uczniowie i nauczyciele obejrzeli projekt gimnazjum, przedstawiony przez Tadeusza Belcha Pełnomocnika Wójta ds. Inwestycji Gminnych, a także usłyszeli wiele interesujących informacji, dotyczących wizji przyszłej szkoły. Zapoczątkowano nową kartę w historii Gimnazjum.

Przy tej okazji należy wspomnieć również o Janinie Mizińskiej-Rutkowskiej Dyrektorki Gimnazjum, poprzedniej kadencji, która uczestniczyła w całym przedsięwzięciu koordynowanym przez gminę i swoim doświadczeniem wspomagała tworzenie projektu. Teraz, kiedy budowa ruszyła pełną parą, wszyscy czekamy na oddanie pięknego obiektu. Będzie on zapewne chlubą nie tylko naszej gminy, ale i Małopolski.

Mimo, iż myśli wszystkich zaprzęta już nowa szkoła, to w obecnym budynku, podczas wakacji, trwały prace remontowe. Wymieniono całą instalację elektryczną. Pracownicy z Bazy Usług Komunalnych przy Urzędzie Gminy wymalowali wszystkie pomieszczenia szkolne. Prace zostały ukończone przed rozpoczęciem roku szkolnego. Miło było uczniom i nauczycielom przyjść do pracy w odnowionym gimnazjum.

Rok szkolny 2008/2009 rozpoczęło w ośmiu oddziałach 166 uczniów i 22 nauczycieli.

K.Olbinska

PUNKT PRZEDSZKOLNY

Dworek w Chorowicach otoczony pięknym ogrodem, serdecznie zaprasza dzieci w wieku od 2,5 do 5 lat na zajęcia. Uczymy i bawimy poprzez:

gry i zabawy edukacyjne,
rozwoj postawy kreatywno – twórczej,
(zajęcia plastyczne, muzyczne)
stosowanie nowoczesnych aktywizujących form i metod pracy,
(m.in. nauka czytania metodą Glenna Domana),
naukę języka angielskiego
rytmika,
imprezy okazjonalne z udziałem rodziców,
miłą i serdeczną atmosferą pełną spokoju i życzliwości,
wykwalifikowaną kadrę pedagogiczną oraz osobę wspomagającą nauczycieli w opiece nad dziećmi.

**Zajęcia odbywają się 5 dni w tygodniu
8.00 – 16.00**

AKADEMIA JĘZYKOWA W CHOROWICACH ZAPRASZA NA KURSY JĘZYKOWE dla dzieci, młodzieży i dorosłych.

Uczymy języka angielskiego, niemieckiego i francuskiego na różnych poziomach zaawansowania.

Oferujemy edukację na najwyższym poziomie, wykwalifikowaną kadrę lektorów, a dodatkowo:

bezpłatne testy kwalifikacyjne
bezpłatne egzaminy próbne
bezpłatne konsultacje
bezpłatne imprezy edukacyjne

Istnieje możliwość dopasowania kursu do indywidualnych potrzeb.

**Wykonujemy tłumaczenia
zwykłe i przysięgłe**

MINI AKADEMIA

- Zajęcia ogólnie rozwojowe dla małych dzieci (1-5 lat) 2 razy w tygodniu
- Zajęcia edukacyjno-terapeutyczne dla dzieci z dysleksją
- Zajęcia przygotowujące do sprawdzianu kompetencji po klasie VI
- Pogotowie edukacyjne dla uczniów szkół podstawowych

ORGANIZUJEMY RÓWNIEŻ PRZYJĘCIA
URODZINOWE DLA DZIECI

Dodatkowe informacje znajdziecie Państwo na naszej stronie internetowej

www.akademiajezykowa.com

dzwoniąc lub pisząc do nas

601 631 620, 601 157 277

kkania@akademiajezykowa.com

mnowak@akademiajezykowa.com

Sekretariat czynny codziennie

od 10.00 – 19.00

**Dworek w Chorowicach
Chorowice 30, Gmina Mogilany
3 km od rynku w Mogilanach**

UKS "Victoria" LKS "Mogilany"

IV miejsce w Międzynarodowym Turnieju World Sports Festiwal 2008 w Wiedniu



Znaleźliśmy się w grupie B z drużynami z USA, Chorwacji, Czech i Austrii. Wszystko rozpoczęło się łatwo (chyba zbyt łatwo - dziewczyny poczuły się za pewnie). Pierwszego dnia dwie pewne, wysokie wygrane z drużynami USA (8:0) i Austrii (7:1). Drugiego dnia początek dobry, pierwszy mecz i pewna wygrana z drużyną z Chorwacji (3:0), drugi mecz decydujący o I miejscu w grupie i katastrofa - brak koncentracji i zbyt duża pewność siebie doprowadzają do porażki - prowadzimy przez długi czas z drużyną Czech 1:0, a w efekcie przegrywamy mecz 1:2, trzeci mecz już na otarcie łez wysokie zwycięstwo z drużyną USA (10:0). Zajmujemy II miejsce w grupie i gramy o III miejsce w całym turnieju a drużyną z Węgier. To zdecydowanie nasze najlepsze spotkanie, walka, ostra gra, ale i pełne zaangażowanie całego zespołu. Mecz rozpoczyna się dobrze szybko strzelamy gola prowadzimy 1:0. Walka trwa przez całe spotkanie. W końcówce meczu przepychanki w polu karnym - sędzia wyrzuca po dwie zawodniczki z obu zespołów z boiska. Mecz przedłuża się i na nasze nieszczęście przeciwniczki zdobywają gola w doliczonym czasie gry, doprowadzając do rzutów karnych. I tu niestety przegrywamy, zajmując IV miejsce w Turnieju. Skład zespołu: Włas Magdalena, Piszczek Kinga, Kowal Urszula, Guzik Paulina, Zwolenik Monika, Kaim Katarzyna, Zapała Anna, Mrzygłód Oliwia, Jasek Agnieszka, Cwięczek Sylwia. Obecnie w sezonie 2008/2009 UKS Victoria Gaj występuje w Małopolskiej Lidze Młodziczek i Małopolskiej Lidze Juniorek Młodszych w Piłce Nożnej Kobiet. Rozgrywki prowadzone przez Małopolski Związek Piłki Nożnej Kobiet. Radosław Piwowarczyk prowadzi kadrę Małopolskiego Związku Piłki Nożnej do lat 13, w której w tym sezonie znajduje się 7 naszych zawodniczek.

R. Piwowarczyk

LKS "Gajowianka"



Wieloletni działacz Adam Nazim odbiera medal Gminy Mogilany od wójta Małgorzaty Mardyla.

9 sierpnia uczczono rocznicę 50-lecia działalności LKS Gajowianka. Pomimo niesprzyjającej pogody rozegrano mecz Oldboyów. Po zmaganiach sportowych, w Zespole Szkół im. Jana Pawła II w Gaju, rozpoczęła się druga część imprezy. Przy wspólnym stole zasiedli piłkarze, działacze, przedstawiciele związków i stowarzyszeń sportowych oraz wszyscy sympatycy i osoby którym LKS Gajowianka jest bliski. Imprezę zakończyła wspólna zabawa taneczna.

Ł. Wątor

10 sierpnia Ludowy Klub Sportowy Mogilany rozpoczął swój sezon w IV lidze małopolskiej. W pierwszym meczu klub z Mogilan zmierzył się z MKS Trzebinia Siersza w wyniku którego Mogilany wygrały 2 do 1. Kolejne spotkanie zostało



rozegrane 15 sierpnia. Alwernia zmierzyła się z Mogilanami wynik tego spotkania to 2 do 2. W 3 kolejce 20 sierpnia LKS Mogilany zremisował 1 do 1 z Lubaniem Maniowym. 23 sierpnia odbyło się spotkanie w wyniku którego BKS Bochnia pokonała 1 do 0 LKS Mogilany. W 5 kolejce 31 sierpnia Mogilany wygrały 3 do 1 Gościbią Sułkowiec. W 6 kolejce 3 września Mogilany pokonały 5 do 1 Płomień Jerzmanowice. W 7 kolejce 7 września Mogilany pokonały 4 do 1 Tuchów Tuchów. W 8 kolejce 14 września Mogilany niestety przegrały 2 do 0 z Popradem Muszyna. W 9 kolejce Mogilany znów uległy 1 do 4 Polanowi Zabno.

Ł. Wątor

AWANS LKS LIBERTÓW DO "A" KLASY!!!

Dzień 6 lipca 2008 roku, przejdzie do historii Libertowa. Tego dnia, na boisku LKS Lotnik Kryspinów (neutralny obiekt) odbył się mecz barażowy o wejście do A klasy, pomiędzy LKS Wisła Rząska a LKS Libertów.

To był piękny słoneczny dzień, a na niebie nie widać było nawet jednej chmurki. Zwiastowało to niezwykle ciężkie warunki do gry, a temperatura powietrza rosła z każdą chwilą. Jednak zawodnicy obu drużyn, stanęli przed ogromną szansą awansu do drugiego miejsca w tabelach swoich grup. Pierwszym warunkiem było pokonanie rywala. Wraz z pierwszym gwizdkiem sędziego, wszystkim przyświecał ten sam cel - zwycięstwo! Pierwsza połowa rozpoczęła się dla Libertowa nie najlepiej. Już na początku spotkania Libertowianie stracili bramkę. I mimo optycznej przewagi Libertowa w pierwszej połowie wynik nie uległ zmianie. 1:0 dla Wisły Rząska. Przerwa mobilizująca wpłynęła na LKS Libertów. Zawodnicy w białych strojach wyszli na boisko z nastawieniem na strzelenie wyrównującego gola. Przewaga LKS Libertów była na boisku jeszcze bardziej widoczna. Nie zmienił się tylko wynik meczu. Mijał regulaminowy czas gry, a wynik wciąż niekorzystny dla Libertowa. Sędzia dolicza 3 minuty. To wystarczy aby przeprowadzić kontrę i strzelić wyrównującą bramkę. O losie spotkania, rozstrzygały zatem rzuty karne. Rzuty karne podobno są loterią, jednak tym razem wszyscy zawodnicy Libertowa egzekwujący jedenastki wzorcowo wykonali swoją pracę. Stuprocentowa skuteczność i LKS Libertów pokonuje w rzutach karnych Wisłę Rząska 4:1, po remisie w regulaminowym czasie gry 1:1.

Pierwszy warunek został spełniony. Do pełni szczęścia brakowało tylko wyniku meczu barażowego o V ligę, pomiędzy Borkiem Kraków a Przeciszowią. Wszyscy kibice Libertowa trzymali kciuki za Borek, bo jego awans oznaczał również bezpośredni awans naszej drużyny. Tak też się stało i LKS Libertów powrócił do A klasy!!!

Stawka o jaką toczył się bój w meczu barażowym oraz emocje jakie towarzyszyły zawodnikom zapewne utrudniały pokazanie przygotowania poszczególnych zawodników oraz gry całej drużyny, którą prowadzi trener Mariusz Myślewski.

Jak pokazuje jednak tabela w grupie II klasy "A", po VIII kolejce LKS Libertów zajmuje 3 miejsce (na 16 drużyn). Awans zatem zasłużony i byłoby dobrze dla rozwoju piłki nożnej, aby w przyszłości więcej drużyn miało szansę awansu. To daje dobry impuls dla zawodników, działaczy i miejmy nadzieję sponsorów.

LKS Libertów



Biurowisko: 32-031 Mogilany, ul. Świątnicka 25A

M&S "KONAREX" INVESTMENT

Świadczymy usługi w zakresie:

- tradycyjne i numeryczne mapy do celów projektowych
- podziały i rozgraniczenia
- tyczenie, inwentaryzacja budynków i urządzeń
- regulacja stanu prawnego nieruchomości
- sprzedaż projektów budynków
- usługi projektowe
- pośrednictwo nieruchomości

czynne: od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 - 15.00

tel./fax: (012) 270-15-28, tel. kom. 0601-46-35-48, 0691-40-88-86

Ochotnicze Straże Pożarne

31 sierpnia w Goszczy (Gmina Kocmyrzów-Luborzycza) odbyły się IV Powiatowe Zawody Sportowo-Pożarnicze pod patronatem Starosty Krakowskiego Józefa Krzyworzeki. W zawodach wystartowała drużyna z OSP Konary która zajęła 14 miejsce.

Ł. Wątor

Rozgrywki Piłki Nożnej Runda jesienna 2008/2009

LKS Mogilany

- 18 października, godz. 15.00, Skawa Wadowice – Mogilany,
- 26 października, godz. 14.00, Mogilany – Sandecja II Nowy Sącz,
- 2 listopada, godz. 13.00, Mogilany – Orkan Szczyrzyc,
- 8 listopada, godz. 13.00, Beskid Andrychów – Mogilany.

LKS Libertów

- 19 października, godz. 11.00, Liszczanka Liszki – Okno Plus Libertów,
- 26 października, godz. 14.00, Okno Plus Libertów – Podgórze Kraków,
- 02 listopada, godz. 13.00, Potok Więckowice – Okno Plus Libertów,
- 09 listopada, godz. 13.00, Okno Plus Libertów – Bieżanowianka Kraków,
- 15 listopada, godz. 13.00, Wiślanie Jaśkowice – Okno Plus Libertów.

LKS Gajowianka

- 19 października, godz. 14.00, Pychowianka Kraków – Gajowianka Gaj,
- 26 października, godz. 11.00, Gajowianka – Borkowianka Borek Szlachecki.

KS Conavia

- 19 października, godz. 12.00, KS Conavia – Krzemień Jasienica,
- 26 października, godz. 13.00, Dziecanovia Dziekanowice – KS Conavia,

Mecze zaległe:

- 02 listopada, godz. 12.00, KS Conavia – Sęp Groginia,
- 09 listopada, godz. 12.00, Raciechowice – KS Conavia.

Obecnie klub KS Conavia Konary rozgrywa mecze na obiekcie sportowym Clavia Świątniki Górne.

Ł. Wątor

PRACOWNIA INTERNETOWA

Od września uczniowie Szkoły Podstawowej im. Oskara Kolberga w Bukowie będą mogli korzystać z pracowni internetowej otrzymanej w ramach programu współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego. Nasza szkoła otrzymała 10 nowych stanowisk komputerowych wraz z oprogramowaniem edukacyjnym, serwer z monitorem i systemem sieciowym, drukarkę sieciową, skaner, wideoprojektor oraz komputer przenośny. Mamy nadzieję, że nowoczesna pracownia spełni oczekiwania uczniów i nauczycieli, ułatwi realizację zadań szkoły i przyczyni się do profesjonalnego promowania naszej placówki w środowisku.

A. Słowik

SP MOGILANY

Tegoroczne rozpoczęcie nauki 1 września zostało zorganizowane w dość nietypowy sposób. Po mszy św. przedstawiciele szkoły podstawowej i gimnazjum udali się na plac budowy, by uczestniczyć w uroczystości poświęcenia kamienia węgielnego pod budynek nowego gimnazjum. Cieszy nas ten entuzjazm - mamy nadzieję, że plany wejdą w życie i że za kilka lat uczniowie szkoły podstawowej będą uczyć się w nowym gimnazjum. Na chwilę obecną i tak mamy powody do radości. Przez wakacje sale lekcyjne i korytarze zostały odmalowane (po wiosennej wymianie instalacji). W tej miłej atmosferze szybko przeszliśmy w tryb zwyczajnej pracy. Przed nami nowe wyzwania - obok codziennej nauki przygotowania do konkursów i akademii.

B. Bogacz

Nowe Boisko przy ZS w Gaju

Zakończono budowę wielofunkcyjnego boiska sportowego przy Zespole Szkół w Gaju o wymiarach 30 x 53 m (po. 1590 m²).

Wartość zadania wyniosła ponad 190 tys. zł, w tym:

- wyrównanie istniejącej podbudowy kruszywem oraz wykonanie nawierzchni z mieszanek mineralno bitumicznych – 78.659 zł
- podbudowa, krawężniki, drenaż – 111.467 zł.

UG



Głos Gminy Mogilany

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury w Mogilanach
ul. Grodzka 1, tel.: 012 270 16 12, fax: 012 270 17 12

**W naszej gazecie
możesz zamieścić
reklamę.**

Reklamy do zamieszczenia w numerze przyjmowane są w wersji elektronicznej w formatach wektorowych (cdr, eps, ai - czcionki zamienione w krzywe), lub w formatach rastrowych (tiff, jpg - 300 dpi) Kolorystyka CMYK dla reklam pełnokolorowych, grayscale dla reklam jednokolorowych, oraz CK w opcji dwukolorowej.



GABINET STOMATOLOGICZNY

lek. stom. Mirosław Kołodziejczyk
Mogilany, Rynek 4 (Biuro Spółdzielni "Pokój")

tel. 012-276-99-60, 501- 26-26-60

PONIEDZIAŁEK, ŚRODA, PIĄTEK - 8.00 - 13.00
WTOREK, CZWARTEK - 13.00 - 19.00

- ☞ ESTETYCZNE WYPEŁNIENIA
- ☞ KOREKTA KSZTAŁTU I KOLORU ZĘBA
- ☞ ODBUDOWA ZŁAMAŃ ZĘBÓW
- ☞ KORONY, MOSTY PORCELANOWE
- ☞ PROTEZY AKRYLOWE, SZKIELETOWE
- ☞ EKSTRAKcje CHIRURGICZNE
- ☞ BEZKLAMROWE PROTEZY ELASTYCZNE

GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ

- ☞ wypełnienia światłoutwardzalne - częściowa refundacja
- ☞ protezy akrylowe - refundowane



Gminny Ośrodek Kultury w Mogilanach

zachęca dzieci, młodzież oraz dorosłych
do aktywnego uczestnictwa w kulturze

OFERTA KULTURALNA NA ROK 2008/2009

NASZE PROPOZYCJE

język angielski

zajęcia wokalne

zajęcia teatralne

pracownia tkactwa

pracownia plastyczna

pracownia komputerowa

zajęcia taneczno-ruchowe

zajęcia ogniska muzycznego

aerobik, tenis stołowy

koncerty Filharmonii Krakowskiej

galeria GOK-u, kawiarenka internetowa

Zespół Regionalny "Mogilanie"

Dziecięcy Zespół Regionalny "Mali Mogilanie"

spotkania Koła Emerytów i Rencistów



Informacje: GOK w Mogilanach, ul. Grodzka 1, tel.: 012-270-16-12, fax: 012-270-17-12
e-mail: gok@mogilany.pl, www.gok.mogilany.pl



Nagrodzeni pedagodzy w 2008 roku.

Tradycyjnie Dzień Nauczyciela był okazją do zaproszenia przez Małgorzatę Mardyła Wójta oraz Anetę Nędzę Zastępcę Wójta, dyrektorów i wszystkich pedagogów pracujących w dziewięciu szkołach i przedszkolu w Gminie Mogilany. Propozycję uczestniczenia w spotkaniu przyjęła także Monika Walden- Chmielowska starszy wizytator Kuratorium Oświaty w Krakowie, goście z Niemiec, którzy przebywają u nas w ramach wymiany międzynarodowej, z partnerskiej Gminy Untersteinach, Andrzej Sechman przewodniczący Komisji Oświatowo- Społecznej, pracownicy Zespołu Ekonomiczno- Administracyjnego Szkół w Mogilanach oraz osoby, które w tym roku przeszły na emeryturę. Spotkanie, w którym wzięło udział około stu osób, odbyło się w sali gimnastycznej Szkoły Podstawowej im. Św. Faustyny Kowalskiej. Rozpoczęła je i prowadziła Aneta Nędzia. Po uroczystym powitaniu zebranych przez Wójta, podkreślającym odpowiedzialną pracę pedagogów, wychowawców oraz pracowników administracji została przedstawiona prezentacja o Gminie Mogilany, ze szczególnym podkreśleniem osiągnięć i zamierzeń oświatowych oraz wydatków na ten cel. Lista ich jest imponująca, gdyż jak podkreślała Pani Wójt: „samorząd gminy od wielu lat stara się poprawić warunki pracy i nauki, bowiem oświata to jedno z priorytetowych zadań naszej gminy”. Małgorzata Mardyła mówiła o rozpoczęciu we wrześniu tego roku, największej w historii naszej gminy inwestycji oświatowej jaką jest budowa gimnazjum i hali widowiskowo-sportowej w Mogilanach (wartość I etapu projektu ok. 38 mln zł, planowany termin realizacji I etapu to lata 2008- 2013), o projektach budowy sal gimnastycznych, kolejno w SP Buków (koszt ok. 3 mln zł, planowany termin realizacji 2009-2010) oraz SP Lusina (koszt też ok. 3 mln, planowany termin realizacji 2010- 2011), a także o oddaniu w niedługim czasie sali kulturowo-wystawowej, w nowym skrzydle budynku urzędu oraz adaptacji i powstaniu przedszkola w niewykorzystanym dotychczas skrzydle SP Konary i modernizacji budynku przedszkola w Libertowie. Kierownik ZEAS Jolanta Jurkiewicz podzieliła się informacjami o działalności placówek oświatowych, ilości dzieci, nauczycieli w roku szkolnym 2008/2009. Podkreśliła, iż na 185 nauczycieli większość to nauczyciele dyplomowani (87) oraz mianowani (58), kontraktowi (31), a pozostałych 9 osób to stażyści. Podziękowała nauczycielom za pracę, szczególnie czas poświęcany uczniom poza godzinami dydaktycznymi, za prowadzenie kółek, zajęć rozwijających zainteresowania uczniów, prowadzących do sukcesów przedmiotowych i sportowych. Zastępca Wójta omówiła sprawy związane z wymianą międzynarodową z Sasd, o przyjęciu dzieci w SP Włosań oraz wyjeździe naszych uczniów nad Bałaton, podczas wakacji. Przedstawiła założenia Lokalnej Grupy Działania oraz zapoznała zebranych ze stroną internetową naszej gminy. Zachęcała wszystkich do współpracy przy redagowaniu lokalnej gazety Głos Gminy Mogilany. Dziękując dyrektorom i nauczycielom za dobrą, pełną zaangażowania pracę, Wójt, w sposób szczególny, wyróżniła osoby, których działania i osiągnięcia, spotkały się z akceptacją Komisji ds. Nagród Wójta w 2008 r. Nagrody te otrzymali dyrektorzy: Elżbieta Bogucka SP Lusina, Magdalena Sechman SP Libertów, Anna Słowik SP Buków oraz nauczyciele: Karina Kantor Gimnazjum w Mogilanach, Ewa Macheta SP Włosań, Marta Pałka SP Libertów, Marta Strońska SP Włosań, Jolanta Żmuda SP Buków i ks. Dariusz Susek, pracujący w dwóch szkołach SP Konary i SP Buków. Wręczone zostały także akty mianowania nauczycielom, którzy w lipcu i sierpniu zdali egzamin na ten stopień awansu zawodowego. Są to: Jolanta Basista Gimnazjum w Mogilanach oraz Beata Miętka SP Libertów i SP Lusina. Dużo ciepłych słów i podziękowań, za długoletnią pracę na rzecz oświaty, Małgorzata Mardyła skierowała do osób, które odeszły w tym roku na emeryturę: Dorota

Pilch pracownik ds. osobowych ZEAS, Jerzy Syrek nauczyciel SP Lusina oraz nieobecny na sali ks. Antoni Baron nauczyciel religii w ZS w Gaju. Monika Walden- Chmielowska Wizytator także przekazała nauczycielom i pracownikom administracji podziękowania za ich pracę, szczególnie władzom gminy za ich ogromną troskę o oświatę. „Życzę dużo zdrowia, cierpliwości oraz radości płynącej z codziennej pracy z młodym pokoleniem, a także realizacji wszystkich osobistych zamierzeń” powiedziała na zakończenie do zebranych Wójt. Wieczór uatrakcyjnił bardzo sympatyczny występ młodzieży pracującej pod kierunkiem instruktora Gminnego Ośrodka Kultury i nauczyciela muzyki Małgorzaty Strzebońskiej Sroka oraz Wojciecha Sroka. Alicja Szczepańska, Paulina i Natalia Sułowskie, Anna Ożóg i Ireneusz Musiał zaśpiewali, m. in. utwory M. Grechuty, E. Banaszak, E. Gepert, E. Bem.

J. Jurkiewicz

Wystawa Gminy Mogilany w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Krakowie



23 września 2008 r. w Wojewódzkiej Bibliotece Publicznej w Krakowie ul. Rajską 1 odbyło się uroczyste otwarcie multimedialnej wystawy „Mogilany od wieków z góry patrzą na Kraków” czyli dobry przykład przekomarzenia się przedmieścia z dużym miastem. Tytuł wystawy zainspirowany został słowami Hymnu Gminy Mogilany, w którym piękne Mogilany, gmina niepoślednia, leżąca przy szlaku z Krakowa do Wiednia od wieków z góry patrzą na Kraków [Hymnu Gminy Mogilany można wysłuchać w serwisie internetowym Mogilany.pl].

W uroczystości wzięli udział Radni Powiatu Krakowskiego, Radni Gminy Mogilany, Kierownictwo Urzędu Gminy Mogilany, Kierownictwo i pracownicy Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej oraz kilkudziesięciu zaproszonych Gości. Otwarcie uświetnił piękny występ członków Kapeli i Zespołu Regionalnego „Mogilanie”. Podniebienia zaproszonych gości miały okazję posmakować mogiłańskich kołaczy i „Dzemu boczkowego” przygotowanego i podawanego przez Towarzystwo Przyjaciół Boczku [www.boczek.mogilany.pl]. Na stronie internetowej <http://picasaweb.google.pl/ugmogilany/WystawaWWWbp#> [link do strony dostępny poprzez stronę mogilany.pl] możecie Państwo zobaczyć kilka zdjęć z tej uroczystości.

Informując o otwarciu zapraszamy wszystkich mieszkańców, turystów, partnerów, inwestorów do obejrzenia wystawy. Wydawałoby się, że dynamicznie rozwijająca się podkrakowska gmina nie jest szerzej znana mieszkańcom aglomeracji krakowskiej. Dla wielu kierowców, pasażerów, turystów to gmina położona wzdłuż drogi biegnącej z Warszawy przez Kraków do Zakopanego i dalej do Wiednia. Poprzez wystawę zorganizowaną z cyklu „Małe Ojczyzny” chcemy Państwu przybliżyć mogiłańskie tereny, ich interesującą historię, zabytki, symbole, walory krajoznawcze i ludzi, którzy przez lata uczynili z tego miejsca obszar uznany przez wielu, jako jeden z najatrakcyjniejszych do inwestowania i zamieszkania. Mogilany jako stosunkowo niewielka gmina o charakterze wiejskim w ciągu ostatnich 7 lat osiągnęła znakomite wskaźniki dynamiki rozwoju. Budżet, inwestycje infrastrukturalne i edukacyjne stanowią niewątpliwą potęgę dla rozwoju przedsiębiorczości, aktywności społecznej i indywidualnej. Rodzące się społeczeństwo obywatelskie, chętnie działające na rzecz rozwoju oraz współpracujące z jej władzami stało się szansą i trampoliną do osiągnięcia wysoko postawionych celów. W ciągu ostatnich lat gmina znacząco awansowała w ogólnopolskich rankingach samorządów, dzisiaj zajmując 16. miejsce w rankingu generalnym gmin wiejskich i 3. miejsce w rankingu gmin innowacyjnych.

Ciąg dalszy na stronie 20

Radośnie i Patriotycznie Obchody "Cudu nad Wisłą"



■ Akcja "Bezpieczna Gmina Mogilany" z udziałem funkcjonariuszek Komendy Powiatowej Policji w Krakowie.

Po raz kolejny w historii, a po raz drugi w Libertowie Gmina Mogilany przyłączyła się do radosnego świętowania zwycięstwa polskich wojsk nad bolszewikami w 1920 roku, które przeszło do kart podręczników pod nazwą "Cudu nad Wisłą".

Dzień 15. sierpnia staje się chwilą odpoczynku, spotkania "w sąsiedztwie" i integracji naszej małej społeczności lokalnej. - To wyjątkowy okres, gdyż w sierpniu zbiega się wiele ważnych chwil w polskiej historii - Cud nad Wisłą, Święto Matki Boskiej Zielnej, Dzień Wojska Polskiego, rocznice Powstania Warszawskiego czy Solidarności. Dlatego jest niezwykle ważne, abyśmy razem dumnie się cieszyli z naszej historii, bo tylko wspólnie możemy budować dobrą przyszłość - podkreślała Wójt Gminy Mogilany Małgorzata Mardyla zapraszając na obchody. Na boisku LKS Libertów od wczesnych godzin popołudniowych gromadziły się całe rodziny ze wszystkich miejscowości, aby zobaczyć to, co przygotowali organizatorzy: Wójt Gminy Mogilany oraz Ludowy Klub Sportowy Libertów. A atrakcji było bez liku; dzieci mogły się wyszaleć w dmuchanych zamkach, wziąć udział w quizach oraz rozwiązywać zagadki przygotowane w ramach akcji "Bezpieczna Gmina" wraz z Komendą Powiatową Policji w Krakowie. Razem z dorosłymi czekały na niezliczone konkursy i loterie. Po chwilach zabawy w pełnej gotowości czekały punkty gastronomiczne, gdzie każdy mógł znaleźć coś dobrego. Wzrok jednak najczęściej kierował się ku scenie, na której występował Ronald McDonald, wokaliści z Gminnego Ośrodka Kultury czy też Kapela Zespołu Regionalnego „Mogilanie”. Gdy na scenie występowała Orkiestra Dęta z OSP we Włosani, która pod dyktando Jacka Włodarczyka po raz kolejny zachwycała widzów, nad Libertowem rozszalał się wiatr, a słyszane w oddali grzmoty nie wrożyły nic dobrego. Pomimo, że pod sceną już przygotowywała się główna gwiazda wieczoru - Formacja Nieżywych Schabuff, organizatorzy podjęli decyzję o odwołaniu dalszej części koncertu ze względu na bezpieczeństwo wszystkich uczestników imprezy.

**Organizatorzy dziękują sponsorom za pomoc
w zorganizowaniu imprezy oraz wszystkim mieszkańcom
i sympatykom gminy za udział w uroczystości.** UG



■ Rodzinna zabawa podczas imprezy.

Wycieczka Emerytów Trasa: Mogilany - Solina



■ Emeryci we Lwowie.

Wycieczka Turystyczno-Krajoznawcza P.ZW.E.R. i Inw. Koła Nr 15 „Mogilany” w okresie od 28.06.2008 r. – 2.07.2008 r.

Plan wycieczki:

- 1 dzień - Mogilany – Solina po drodze zwiedzanie Dukli, Komańczy i Soliny.
- 2 dzień - zwiedzanie Polańczyka – przeptywy statkiem (ok. 2 godz.) po jeziorze Solina. Kąpiel w Basenie „Delfin” w Solinie.
- 3 dzień - wyjazd do Lwowa z przewodnikiem – zwiedzanie m. in. Katedry „Prawosławia”, kościoła Ormian, kościołów katolickich, cmentarza: części Łyczakowa i „Orląt Lwowskich”.
- 4 dzień – dzień relaksu i odpoczynku – zwiedzanie zapory w Solinie, pływanie po jeziorze na rowerach wodnych a wieczorem ognisko przy dobrej muzyce i zabawa na wolnym powietrzu.
- 5 dzień – powrót Solina-Mogilany po drodze zwiedzanie Pętli Bieszczadzkiej i Kamieniołomu w Baligrodzie. Kamieniołom ten ma wys. ok. wieżowca 10 – cio piętrowego, kamień wydobywany jest metodą tzw. podbierania nie używając odstrzału.

H. Targosz



■ Widoki z nad Soliny.

28/06/2008



■ Spotkanie integracyjne.

01/07/2008

Ciąg dalszy ze strony 18

Mogilany od wieków z góry patrzą na Kraków czyli dobry przykład przekomarzania się przedmieścia z dużym miastem



Uroczyste otwarcie wystawy.

Mogilany – miejsce, w którym połączenie tradycji ludowej oraz nowoczesności można zobaczyć w elementach infrastruktury i architektury. To gmina, w której rodzi się i zamieszkuje coraz więcej osób. Są to mieszkańcy aktywni, przedsiębiorczy i twórczy. Osiągnięcia gminnych artystów są pokoleniową kontynuacją osiągnięć znanych osobistości krakowskiej sceny muzycznej – mieszkańców tych terenów z wyboru. Nie zaskanawia, więc fakt, iż cykliczne imprezy plenerowe stanowią uzupełnienie oferty turystycznej i kulturalnej Krakowa. Folklor ziemi krakowskiej pieczołowicie kultywują wielopokoleniowe Zespoły Regionalne: „Mogilanie” oraz „Mali Mogilanie”. Ich muzyka i taniec nie tylko łagodzi obyczaje i likwiduje bariery międzypokoleniowe, ale jest interesującą impresją dla widza. Wszystko po to, by duch tego regionu, tego miejsca trwał w umysłach i sercach ludzi. Gmina Mogilany to dobre miejsce do rekreacyjnego uprawiania sportów: jazdy konnej, wypadów rowerowych i zwiedzania atrakcji turystycznych. Przydrożne kapliczki i obiekty kultu religijnego są znakomitymi miejscami do refleksji w bliskości z przyrodą i pięknym krajobrazem. Autorzy wystawy mają świadomość, że ich projekt, może co najwyżej w dwóch a czasami w trzech wymiarach zaprezentować miejsce, w którym klimat już nieco na uboczu głównego szlaku komunikacyjnego ma charakter emocji niemieszczących się w ramy sztalug, stojaków i gablot. Bo trudno jest przecież przekazać radość i zadowolenie spowodowane miłym smaganiem wiatru po twarzy na przejażdżce rowerowej czy podczas spaceru „patrząc z góry na Kraków”. Mogilany to miejsce, gdzie ludzie żyją wygodnie, wypoczywają aktywnie. Tworząc tę wystawę autorzy kierowali prezentacją gminy głównie do osób spoza Gminy, jednakże wydaje się, że będzie to interesujące doświadczenie również dla mieszkańców naszej gminy. Warto bowiem zobaczyć jak nasze ulubione miejsce prezentuje się w obiektywie fotografików, patrzących na nasze okolice oczami turystów. Zachęcając wszystkich Państwa do obejrzenia wystawy chcemy w ten sposób dać Państwu wizytówkę tego miejsca, umożliwiamy przyjrzenie się z bliska Gminie w pigułce. Warto przyjść, zobaczyć i zachwycić się. W związku z dużym zainteresowaniem wystawą w pierwszym tygodniu prezentacji, Dyrekcja Biblioteki zwróciła się z propozycją przedłużenia okresu wystawowego do połowy listopada br. Według oceny WBP



Delegacja z gminy Mogilany uczestnicząca w otwarciu wystawy.



Koncert kapeli ZR Mogilanie.

w Krakowie wystawę obejrzy w tym czasie ponad 100 000 osób. Informacje o wystawie można przeczytać na stronie internetowej Biblioteki: www.wbp.krakow.pl. Czynione są starania, aby po zakończeniu Wystawy wykonać jej digitalizację celem zamieszczenia w Małopolskiej Bibliotece Cyfrowej [mbc.malopolska.pl] prowadzonej w Portalu Regionalnym „Wrota Małopolski”.

Organizatorzy Wystawy: Wójt Gminy Mogilany Małgorzata Mardyla i Dyrektor Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej w Krakowie Anna Wiśniewska. Pod Kierunkiem Anety Nędzia (Zastępcy Wójta Gminy Mogilany) oraz Pawła Soczek (p.o. Kierownika Referatu ON) w pracach związanych z przygotowaniem i wykonaniem wystawy uczestniczyli (alfabetycznie): Anna Budek, Ewelina Cholewa, Renata Gubała, Ewa Kraus, Filip Lebiecki, Jolanta Jurkiewicz, Wioleta Michorzyc, Kamil Misztal, Monika Poznańska, Paulina Pulchny, Urszula Piszczek, Łukasz Wątor oraz pracownicy GOK w Mogilanach: pani Jadwiga Marchaj – artysta plastyk, pani Maria Mierzwa – instruktor tkactwa artystycznego, Marek Harbaczewski, Agata Mrowiec, Bogusław Wątor oraz Dorota Sechman pod kierunkiem Krzysztofa Musiała – Dyrektora GOK. Zapraszamy do Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej ul. Rajska 1, piętro I w każdym dniu tygodnia, także w niedzielę w godzinach pracy Biblioteki tj.: poniedziałki, wtorki, środy, piątki, soboty: od 8.00 do 19.00, w czwartki od 12.00 do 19.00, w niedziele od 8.00 do 14.00. Wstęp wolny. Zapraszamy.

P. Soczek

